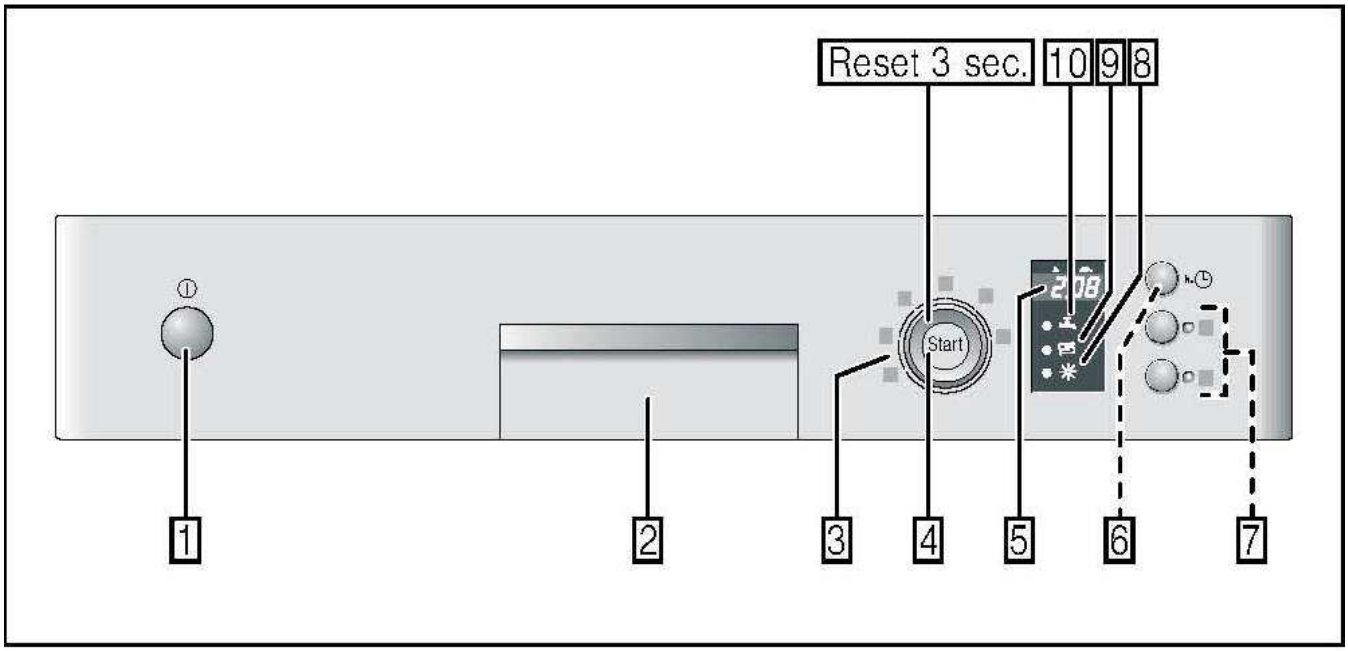
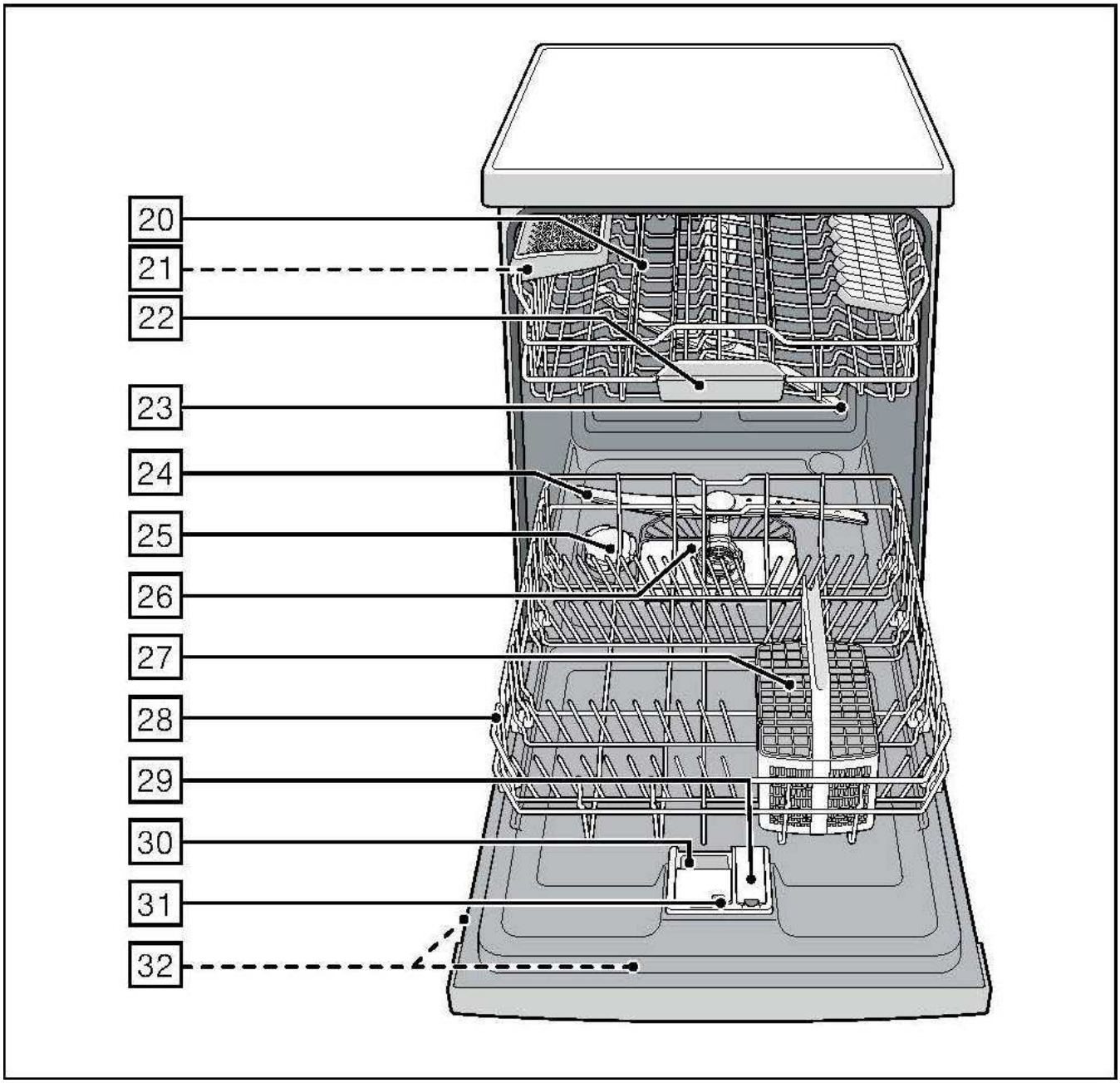
MÁY RỬA BÁT ĐĨA BOSCH SMS50E28EU

(VN) Hướng dẫn sử dụng tiếng việt……. 1

(EN) Instruction manual……29


Reset 3 sec.
10
9
8
Start
1
2
3
4
5
6
7


20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32

Chú ý về an toàn

Khi nhận hàng

Quý khách yêu cầu bên vận chuyển tháo hàng và kiểm tra khi nhận hàng. Nếu có sự hỏng hóc do vận chuyển phải được xác nhận và báo lại với nhà cung cấp Bosch.

Sau khi đã tháo đóng gói các vật tư đóng gói phải được bỏ vào đúng nơi quy định. Không mang bỏ bừa bãi tránh làm ô nhiễm môi trường

Vật tư đóng gói không phải là đồ chơi cho trẻ em nên cần chú ý khi chưa kịp vứt bỏ.

Khi lắp đặt

Quý khách chưa được phép nối vào nguồn điện và sử dụng khi chưa lắp đặt xong. Sau khi thiết bị đã được lắp đặt đúng vị trí mong muốn phải thực hiện nối các hệ thống đúng yêu cầu hướng dẫn lắp đặt. Với các thiết bị được đặt dưới các thiết bị khác chú ý các giới hạn của việc đặt các vật nặng lên trên và vặn chặt các mối ghép nhằm đảm bảo an toàn khi sử dụng

Kiểm tra các hệ thống nối của điện và nước đảm bảo an toàn khi vận hành thiết bị. Các đường ống dẫn nước phải được lắp đặt đúng quy cách không rò rỉ và không bị tắc khi sử dụng. Hệ thống điện phải an toàn tránh việc ngập nước và ẩm dẫn đến cháy nổ.

Chú ý:

- Khi thiết bị lắp đặt tại góc hoặc một khu vực chật hẹp thì quý khách phải chú ý đến khoảng không để mở cửa được an toàn khi sử dụng. Chú ý các cạnh sắc nếu có phải được bịt lại tránh dẫn đến đứt tay hoặc chảy máu.

- Những vật dụng có cạnh sắc hay dao đều phải để trong ngăn chứa đồ sắc với lưỡi sắc hướng xuống dưới.

- Sử dụng thiết bị của bạn chỉ với một mục đích duy nhất rửa đồ trong gia đình không phải là thiết bị công nghiệp và sử dụng chung.

- Khi không sử dụng hãy đóng cửa nhằm tránh việc máy có thể nghiêng gây nguy hiểm.

- Chú ý tránh sự qúa tải để đạt được hiệu quả tối ưu nhất.

- Chú ý sắp xếp hợp lý các ngăn tránh dẫn đến máy bị nghiêng.

- Nước sử dụng cho máy rửa bát không phải là nước uống tránh sử dụng nhầm gây nguy hiểm cho sức khỏe.

- Không cho các chất không phù hợp trong khi sử dụng có thể dẫn đến cháy nổ.

- Khi máy đang hoạt động mở cửa phải chú ý nguy hiểm nước nóng đang được phun có trong chất tẩy rửa.

- Chỉ khi cho đồ vào lấy đồ ra mới mở cửa tránh việc dẫn tới đổ vỡ và bị thương.

- Chú ý cách hướng dẫn về vật tư sử dụng cho thiết bị như: bột/ viên rửa, nước làm trong và bóng, muối làm mềm nước.

Trẻ em ở nhà

- Bạn chỉ nên sử dụng khi có mặt người lớn ở nhà.
- Không cho phép trẻ em sử dụng thiết bị.
- Bạn phải giữ Bột/ Viên rửa, nước làm trong/ bóng xa tầm tay trẻ em. Những chất này có thể làm Mồm, Miệng, Mắt, và đường hô hấp nguy hiểm.
- Không cho trẻ em mở cửa máy có thể dẫn đến bỏng khi máy đang hoạt động hoặc vừa hoạt động xong.

Chú ý khu vực lắp đặt thuận tiện đồng thời trẻ em không thể đóng hoặc mở hoặc chạm vào các cánh tủ hay ngăn kéo.

Trong trường hợp xảy ra sự cố

Sửa chữa và thay đổi chỉ có thợ chuyên nghiệp của chúng tôi thực hiện. Nguồn điện phải cắt (rút khỏi ổ điện), khóa vòi nước cho đến khi sửa chữa xong.

Vứt bở máy

Bạn phải gọi bộ phận vệ sinh môi trường xử lý thiết bị và vứt bỏ. Nếu bạn tự vứt bỏ phải đem đến đúng chỗ yêu cầu với quy định về vệ sinh môi trường.

Chú ý

Trẻ em có thể nguy hiểm đến tính mạng sau khi bạn đã tháo máy. Bạn phải bịt các đầu nối điện nước đảm bảo an toàn. Cửa đóng và cố định cửa không bị mở ra khi vận chuyển.

Trước lần sử dụng đầu tiên

Trước khi xuất hàng ra khỏi nhà máy chúng tôi đã kiểm tra và vận hành thử Quý khách cần phải kiểm tra đường điện, nước đã đảm bảo an toàn chưa và nếu chưa cần phải làm cho an toàn khi sử dụng. Cần một lần thử tại nơi sử dụng của bạn bằng việc cho muối, nước làm trong/ bóng, viên/ bột rửa không có đồ rửa bên trong và bật hoạt động với nhiệt độ cao nhất

Làm quen thiết bị

Ảnh của mặt điều khiển của thiết bị được trình bày trên trang thứ 2 của quyển hướng dẫn này. Các hướng dẫn được chỉ dẫn bằng chữ sẽ theo dòng dưới đây.

[1] Công tắc chính

[2] Tay mở cửa

[3] Lựa chọn chương trình

[4] Nút khởi động

[5] Đồng hồ hiển thị

[6] Lựa chọn thời gian trước*

[7] Chương trình thêm **

[8] Báo tình trạng nước bóng

[9] Báo tình trạng muối

[10] Kiểm tra đường nước

Bên trong:

[20] Ngăn kéo trên

[21] Ngăn chứa Dao, dĩa và đũa bên trên *

[22] Khay chứa viên rửa

[23] Vòi rửa trên

[24] Vòi rửa dưới

[25] Ngăn chứa muối

[26] Lọc thức ăn

[27] Ngăn rửa Dao dĩa, thìa đũa

[28] Ngăn kéo dưới

[29] Ngăn chứa nước bóng

[30] Ngăn chứa viên rửa

[31] Khay trượt đóng

[32] Thông tin chi tiết về thiết bị

* Chỉ có ở một số mẫu máy

** Lắp thêm do thợ chuyên nghiệp

Lần sử dụng đầu tiên sau khi mua:

- Cho muối đặc biết sau khi xem độ cứng của
- Viên rửa
- Nước bóng

* Bạn chỉ sử dụng đúng loại sản phẩm phù hợp với máy rửa bát

Khử độ cứng của nước

Điều kiện cần thiết để cho có một kết quả rửa tốt là nước sử dụng (khử độ cứng hay khử Canxi trong nước) phải mềm đồng thời chống việc đóng cặn của nước ở lại trong máy sau khi rửa. Như vậy cần phải đo độ cứng của nước sử dụng để thiết lập chế độ sử dụng của muối cho khử độ cứng.

Thiết lập chế độ khử độ cứng của nước:

Cung cấp lượng muối cho qúa trình rửa được lựa chọn từ ***H:00*** đến ***H:07***. Khi cài đặt ở giá trị ***H:00*** thì không cần muối làm mềm nước trong quá rửa.

0-6	Mềm	0-1.1	H:00
7-8	Mềm	1.2-1.4	H:01
9-10	Trung bình	1.5-1.8	H:02
11-12	Trung bình	1.9-2.1	H:03

13-16	Trung bình	2.2-2.9	H:04
17-21	Cứng	3.0-3.7	H:05
22-30	Cứng	3.8-5.4	H:06
31-50	Cứng	5.5-8.9	H:07

* Wasserhärtewert °dH: Giá trị độ cứng của nước.

** Härtestufe: Mức độ cứng của nước.

***mmol/l: nồng độ hòa tan chất có trong dung dịch.

****Einstellwert an der Maschine: Giá trị cài đặt cho máy.

Thiết lập giá trị:

- Đóng cửa máy
- Ấn nút Bật/Tắt [1]
- Ấn giữ nút START [4]
- Vặn nút Chương trình [3] đến khi màn hình [5] hiển thị ***H:0..***
- Bỏ tay trên màn hình hiển thị ***H:04*** được thiết lập từ nhà máy.

Thay đổi giá trị

Để thay đổi bạn xoay núm [3] đến khi trên màn hình [5] hiển thị giá trị mong muốn.

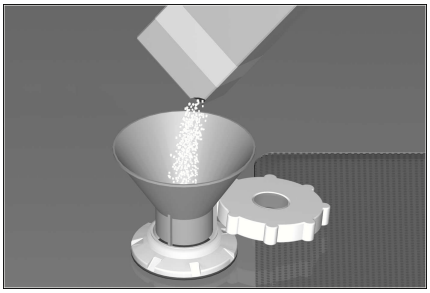
Ấn START [4] lưu giá trị cài đặt.

Cho muối đặc biệt vào máy

Việc cho muối thực hiện ngay trước khi bật máy.

- Mở nắp ngăn đựng muối số [25].
- Cho khoảng 1 lít nước vào bên trong ngăn chứa muối lần đầu tiên sử dụng.
- Sau đó cho muối vào trong đến khi đầy ngăn khoảng 1,5 kg. Khi cho muối vào trong thì nước sẽ tràn ra ngoài.

Đèn báo thêm muối [9] ban đầu vẫn sẽ nhấp nháy, sau đó thời gian ngắn đến khi độ đậm đặc của muối đáp ứng.



Trong trường hợp độ cứng của nước trên máy được cài đặt giá trị 0 thì không cần phải cho muối vì không cần và hệ thống làm mềm nước tự động tắt.

Chú ý

Không bao giờ cho bột/ viên rửa vào ngăn chứa muối sẽ làm hỏng hệ thống làm mềm nước

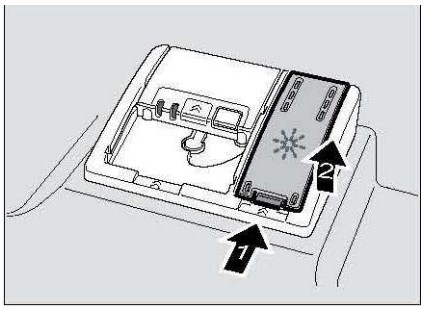
Đèn báo thêm muối

Khi đèn báo thêm muối [9] sáng cần phải bỏ muối trước khi sử dụng lần kế tiếp. Phụ thuộc độ cứng của nước sử dụng sẽ quyết định thời gian thêm muối có thể nhiều tháng sau.

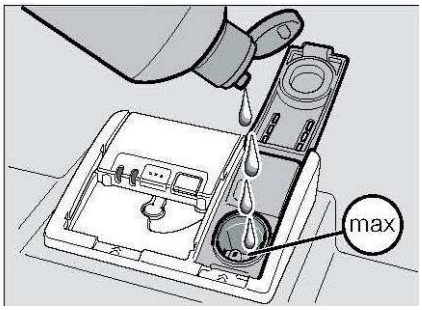
Nước bóng

Nước bóng nhằm làm các bề mặt kim loại như dao dĩa không để lại đốm của nước sau khi rửa và tăng độ trong, bóng của đồ thủy tinh và tăng mức độ khô của sấy

- Mở nắp ngăn chứa nước bóng số [29] trên hình ở đầu sách. Hai ngón tay một ấn xuống và một kéo lên như hình dưới



- Mở hẳn nắp và đổ cẩn thận nước bóng vào trong ngăn chứa như hình dưới



- Đậy nắp ngăn chứa nước bóng đến khi nghe tiếng “cạch”

bóng đến khi nghe tiếng “cạch”

Thiết lập lượng nước bóng mỗi chu trình rửa

Lượng nước bóng sử dụng cho mỗi lần được điều chỉnh theo dạng không có từng bậc cụ thể mà do kinh nghiệm sử dụng của bạn từ ***r:00*** đến ***r:06***. Tại nhà máy sản xuất chúng tôi mặc định đặt tại mức ***r:05***.

Thiết lập giá trị

- Đóng cửa máy
- Ấn nút Bật/Tắt [1]
- Ấn giữ nút START [4]
- Vặn nút Chương trình [3] đến khi màn hình [5] hiển thị ***r:0.***.
- Bỏ tay trên màn hình [5] hiển thị ***r:05*** được thiết lập từ nhà máy.

Thay đổi giá trị

- Xoay núm [3] đến khi trên màn hình [5] hiển thị giá trị mong muốn
- Ấn START [4] lưu giá trị cài đặt.

Tắt đèn báo nước bóng

Khi đèn báo thêm nước bóng [8] nhấp nháy quý khách cần phải cho nước bóng vào trước khi rửa lần tiếp theo. Với một số loại viên rửa có sẵn nước bột làm bóng thì có thể tắt đèn báo thêm nước bóng. Việc tắt đèn là cài đặt giá trị ***r:00*** cho máy (Xem phần thay đổi giá trị nước bóng).

Đồ rửa

Không phù hợp

- Dao hoặc dĩa bằng gỗ.

- Những vật dụng mỹ thuật bằng thủy tinh. Những sản phẩm này không thể giữ chắc được trong khi rửa.
- Nước nóng có thể làm ảnh hưởng đến các sản phẩm bằng nhựa.
- Những vật dụng bằng đồng và kẽm.
- Những vật dụng có tro/ tàn, sáp, nến bên ngoài và những vật có màu bên ngoài dễ trôi.
- Những loại như bọt, xốp hay vải.

Những đồ trang trí bằng thủy tinh, nhôm, bạc khi rửa bằng máy có thể thay đổi màu nhưng rất ít.

Lời khuyên

Bạn hãy mua những vật dụng dễ xếp chắc chắn trong máy tránh đổ vỡ.

- Hình thức và tính chất của loại thủy tinh nhà sản xuất cung cấp.
- Phản ứng hóa chất giữa sản phẩm và chất rửa.
- Nhiệt độ nước rửa.

Lời khuyên:

- Chỉ dùng những loại sản phẩm nhà sản xuất chỉ định có thể dùng được với máy rửa.

- Loại chất rửa chỉ sử dụng theo nhà sản xuất máy chỉ định hay khuyên dùng.

- Chương trình rửa có thể lựa chọn ngắn hơn.

- Cẩn thận các mảnh vỡ, vứt bỏ sau khi đã lấy hết các đồ rửa ra ngoài.

Cho đồ rửa vào máy

- Những vật sắc để cách nhau và dựng thẳng đứng ở ngăn trên không cần thiết phải để ngăn dưới.
- Các bát đĩa được đặt vào và sắp xếp với các chú ý sau:

+ Đứng chắc chắn không nghiêng đổ khi rửa.

+ Tất cả các miệng hở đều úp xuống dưới.

+ Những vật có mặt lõm hoặc có chiều sâu đặt nghiêng để nước có thể chảy qua hết bề mặt.

+ Các đồ vật không được quá ngăn quay vòi rửa trên [23] và dưới [24] gây hỏng máy.

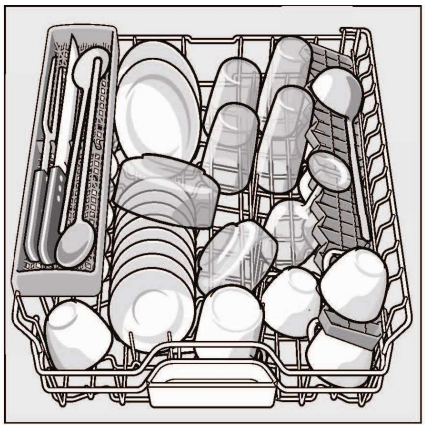
Những vật rất nhỏ không nên cho vào máy rửa dễ bị rơi và mất.

Lấy đồ ra khỏi máy

Những giọt nước còn dính trên khay bên trên có thể rớt xuống ngăn dưới nên chúng tôi kiến nghị quý khách hãy lấy đồ trong ngăn dưới ra trước và ngăn trên ra sau.

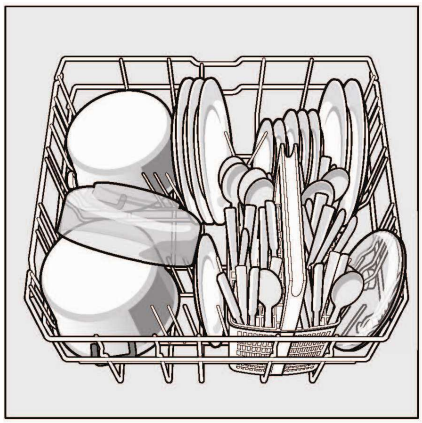
Cốc và Ly/ Chén

Sắp xếp khay trên [20] như hình dưới



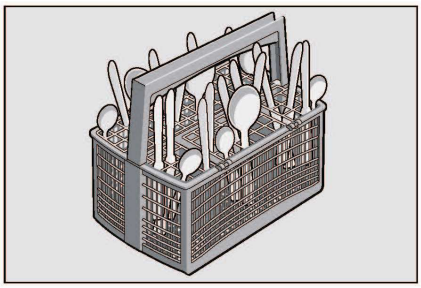
Nồi chảo

Được sử dụng trên ngăn kéo dưới [28]. Những vật này đặt trong ngăn kéo dưới như hình dưới đây:



Dao, dĩa, thìa và đũa

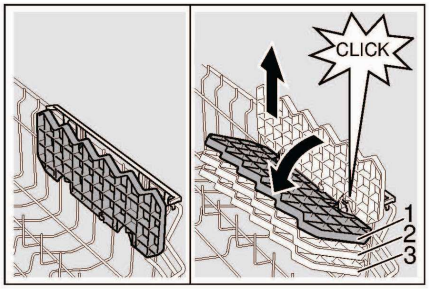
Những vật này được đặt trong hộp đựng và những đầu sử dụng đều được sắp xếp quay xuống dưới để nước có thể rửa trực tiếp



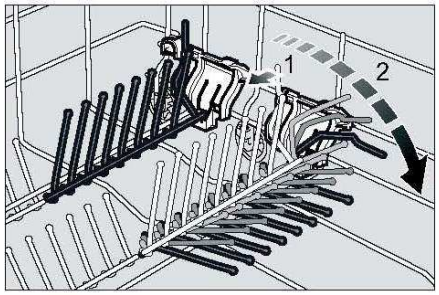
Trong một số loại máy thì những vật dụng dài và sắc như dao có thể đặt lên khay trên cùng

Giá trên

Giá này có thể được sửu dụng rửa một số loại ly, chén nhỏ phù hợp. Khi không sử dụng bạn có thể gập thẳng đứng như hình vẽ dưới

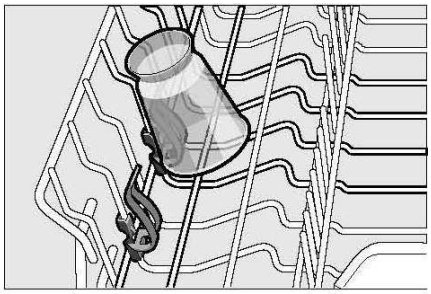


Khay có thể điều chỉnh được độ nghiêng



Những que trong khay rửa có thể điều chỉnh được độ nghiêng nhằm thuận tiện cho việc sắp xếp nồi hay các loại có kích thước lớn.

Ngàm bé



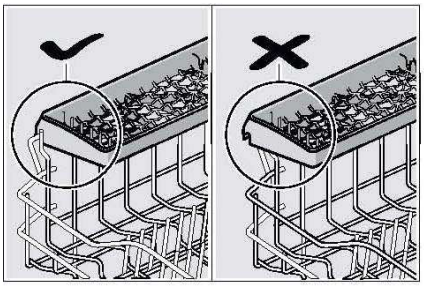
Nhằm dễ dàng giữ chắc những sản phẩm vật liệu nhẹ

* Chỉ có trong một số loại máy

Giá để dao

*phụ thuộc Modell

Những vật dài sắc bạn có thể sử dụng giá này để rửa. Chú ý phần sắc quay xuống phía dưới



Thay đổi độ cao của các ngăn kéo

* Chỉ có ở một số loại máy

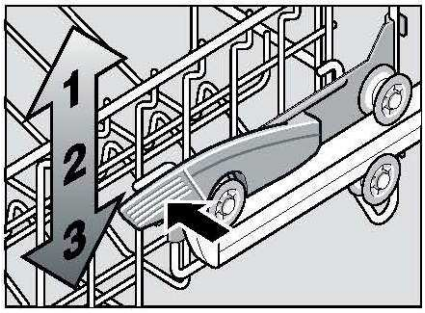
Ngăn kéo trên [20] của máy có thể thay đổi chiều cao theo nhu cầu sử dụng. Tùy theo nhu cầu ngăn kéo trên hay dưới cần nhiều chỗ trống mà chúng ta có thể thay đổi

Loại máy cao	81	86
Tối đa bên trên (cm)	22/27	24/29
Tối đa bên dưới (cm)	30/25	33/28

Tùy theo mức độ thay dổi của ngăn kéo trên sẽ quyết định khoảng trống cho ngăn kéo dưới và trên

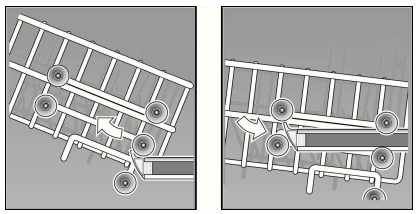
Ngăn kéo trên với thay đổi bên

- Kéo ngăn kéo trên [20] ra ngoài
- Bạn có thể làm như hình vẽ dưới để thay đổi vị trí của ngăn kéo



Ngăn kéo trên với dãy bánh xe trên và dưới

Trước hết kéo hẳn ngăn kéo trên ra ngoài và cho thanh dẫn hướng của máy nằm giữa 4 bánh xe mỗi bên như hình dưới. Chú ý hai bên như nhau và ngăn kéo sẽ nằm theo phương nằm ngang



Lôi ngăn kéo trên ra tận ngoài cùng và thao tác như hình vẽ đồng thời hai bên để ngăn kéo lên cao hay xuống thấp. Chú ý hai bên phải đều như nhau và ngăn kéo sau khi điều chỉnh phải nằm ngang. Nếu không bạn sẽ không kéo được cửa và vòi rửa trên sẽ không làm việc hoặc có thể hỏng.

Chất rửa

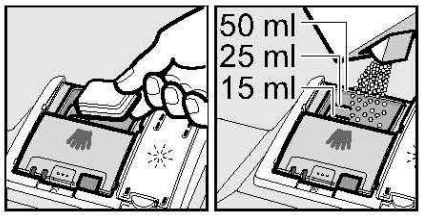
Bạn có thể tìm thấy ở cửa hàng các loại chất rửa bằng bột, bằng nước hoặc viên có thương hiệu cho máy rửa (không phải loại dùng cho tay). Khi sử dụng chất rửa không phốt phát làm nước mềm một chút nhưng sẽ làm cho bên trong máy lưu lại những cặn và cần nhiều chất rửa hơn thông thường.

Bạn phải xem trên bao bì chất rửa có phù hợp với các sản phẩm bằng bạc không Nếu có các câu hỏi thêm các bạn có thể liên hệ trực tiếp với hãng sản xuất.

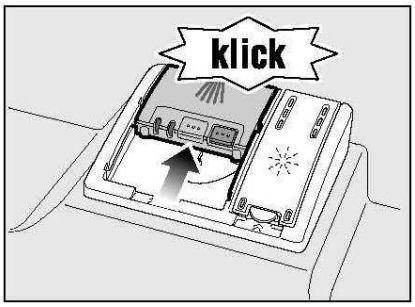
Tính toán chất rửa trong ngăn chứa

Các mức chứa trong hộp chứa chất rửa được thiết lập để bạn có thể tính toán lượng phù hợp cho việc rửa

Khi nắp hộp chứa chất rửa [30] đang đóng bạn ngón tay ấn nắp khay [31] trượt lên trên



Sau khi đã cho viên rủa hoặc bột rửa vào ngăn bạn sẽ đóng nắp ngăn lại theo hướng dẫn hình dưới và đã đóng sau khi nghe tiếng Click của nắp đậy.



Cho viên/ bột rửa và trong ngăn chứa. Xem hướng dẫn sử dụng của chất rửa trên vỏ bao bì.

Chú ý: Với một số viên rửa chỉ phù hợp với chu trình rửa ngắn do nhà sản xuất chỉ định. Khi sử dụng chương trình rửa nếu trong ngăn chứa chất rửa chưa đủ bạn có thể thêm chất rửa bên trong.

Cho chất rửa vào ngăn chứa

Cho viên/ bột rửa và trong ngăn chứa. Xem hướng dẫn sử dụng của chất rửa trên vỏ bao bì.

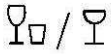
Chú ý: Với một số viên rửa chỉ phù hợp với chu trình rửa ngắn do nhà sản xuất chỉ định. Khi sử dụng chương trình rửa nếu trong ngăn chứa chất rửa chưa đủ bạn có thể thêm chất rửa bên trong.

€ Tiết kiệm

Khi những vật dụng rửa không bẩn quá bạn chỉ sử dụng một lượng chất rửa vừa đủ tránh lãng phí và ô nhiễm môi trường

Các chương trình sử dụng

Loại đồ	Mức độ bẩn	Chương trình	Chương trình thêm có thể	Chương trình sử dụng

Chảo, nồi, những vật không nhạy cảm như thìa,	Bám chắc, bị cháy và đã khô.		all	Ngâm Rửa 70° Làm bóng 65° Sấy khô
Lẫn lộn dao dĩa và nồi	Bám chắc và khô			Tự động nhận dạng qua các Sensor
				Ngâm Rửa 50° Làm bóng 65° Sấy khô
Những đồ vật nhạy cảm với nhiệt độ như nhựa lẫn lộn	Hơi dính và mới sử dụng xong		IntensiveZone Tiết kiệm thời gian Sử dụng ½ Sấy	Ngâm Rửa 40° Làm bóng 55° Sấy khô
			Sấy mạnh	Rửa 45° Tráng Làm bóng 55°
Tất cả các loại	Phun nước lạnh giữa các chu trình			Tráng

Chương trình thêm *

*Phụ thuộc một số Modell

Lựa chọn chương trình thêm thông qua phím [7]

Tiết kiệm thời gian (VarioSpeed)

Khi bạn lựa chọn chương trình có chức năng này thì thời gian hoạt động của các chương trình rút ngắn từ 20% đến 50%. Thời gian thay đổi hiển thị trên màn

hình [10]. Để đạt được thời gian rửa ngắn, tối ưu độ sạch và sấy khô sẽ tốn nước và điện hơn thông thường.

Chỉ có một nữa đồ rửa

Khi bạn chỉ có ít đồ cần rửa (cốc, ly,...) bạn có thể bật chế độ sử dụng một nửa 1/2. Với lựa chọn chế độ này bạn đã tiết kiệm điện, nước và chất rửa.

Vi khuẩn

Lựa chọn chương trình này sẽ tăng nhiệt độ của qúa trình rửa với những vật như Thớt hoặc các bình của trẻ em.

Khu vực cường độ cao

Rất tuyệt với trong trường hợp đồ rửa lẫn lộn với những cái nồi, chảo cực bẩn nằm ở ngăn kéo dưới và các đồ bẩn thường nằm ở ngăn kéo trên. Nhiệt độ và áp suất phun của ngăn kéo dưới sẽ cao hơn ngăn kéo trên.

Sấy mạnh hơn

Khi bạn lựa chọn chương trình thêm này thì nhiệt độ của qúa trình hoạt động làm bóng sẽ ở nhiệt độ cao hơn và sấy sẽ dài hơn.

Rửa đồ

Thông tin chương trình rửa

Thông tin chương trình rửa bạn có thể tìm thấy trong tờ hướng dẫn sử dụng đơn giản đi kèm. Bạn có thể tìm thấy những yêu cầu cơ bản như:

- Sự khác nhau về khối lượng rửa
- Nhiệt độ nước
- Áp suất đường ống nước
- Nhiệt độ xung quanh
- Cường độ dòng điện yêu cầu
- Một số các yêu cầu khác nữa

Aquasensor

*Chỉ có trong một số Model máy

Aquasensor là một hệ thống đo quang học. Với kết quả đo nước bằng hệ thống quang học Aquasensor sẽ nhận dạng độ bẩn của nước, các chất bẩn và béo trong nước. Sau đó hệ thống sẽ quyết định thay đổi nước rửa hay thêm nước cho chu trình tiếp theo. Trong trường hợp đồ rửa không bẩn quá sẽ tiết kiệm khoảng 4l nước mỗi lần rửa.

Bật máy

- Đóng cửa
- Vòi nước cấp mở hết cỡ
- Bật công tắc chính [1]
- Lựa chọn chương trình rửa phù hợp/ mong muốn thông qua núm [3]
- Màn hình [5] hiện thời gian dự kiến của chương trình rửa
- Chương trình hoạt động và màn hình [8]
- Ấn START [4] để máy hoạt động. Mọi hoạt động sẽ tự động thực hiện công việc.

Thời gian còn lại của chương trình

Sau khi màn hình đã thể hiện kí tự trên màn hình [5] thời gian chờ đợi hoàn tất chương trình rửa. Thời gian hoạt động của chương trình phụ thuộc vào nhiệt độ của nước vòi, áp suất nước vòi, lượng đồ rửa và mức độ bẩn của đồ. Với các sự thay đổi đấy thời gian hoạt động của chương trình sẽ có thay đổi rất lớn. Những tác động trên thời gian của chương trình sẽ thay đổi tự động khi hoạt động.

Tạm ngừng chương trình rửa

- Tắt công tắc chính [1]
- Đèn tắt hết và chương trình được lưu lại

Chú ý khi nước đã nóng thì bạn phải mở cửa máy ra vài phút và đóng lại

Khi bạn muốn tiếp tục rửa chương trình đã lưu chỉ cần bật công tắc chính [1] và START [4].

Chọn thời gian trước

* Một số Modell

Bạn có thể lựa chọn thời gian hoạt động của máy trước 24 tiếng.

Đóng cửa

Nhấn nút Bật/ Tắt [1]

Nhấn nút [6] đến khi màn hình [5] hiển thị ***h:01***

Nhấn nút [6] để lựa chọn thời gian mong muốn

Ấn công tắc START [4]. Thời gian lựa chọn đã được khởi động

Nếu bạn muốn hủy thì làm tương tự và để ***h:00.***

Chương trình kết thúc

Chương trình hoàn tất khi trên màn hình [5] thể hiện giá trị 0.

Làm khô cường độ cao

Tự động tắt máy sau khi kết thúc chương trình

*Phụ thuộc Modell

Bạn có thể cài đặt máy tự động tắt sau khoảng thời gian nhất định. Từ nhà máy đã được cài đặt sau 1 phút.

Tự động tắt máy sau khoảng thời gian ***P:00*** đến ***P:02***

P:00 Máy không tự động tắt

P:01 Máy tự động tắt sau 1 phút

P:02 Máy tự động tắt sau 120 phút

- Đóng cửa máy
- Ấn nút Bật/Tắt [1]
- Ấn giữ nút START [4]
- Vặn nút Chương trình [3] đến khi màn hình [5] hiển thị ***P:0..***
- Bỏ tay trên màn hình [5] hiển thị ***P:01*** được thiết lập từ nhà máy.

Thay đổi giá trị

- Xoay núm [3] đến khi trên màn hình [5] hiển thị giá trị mong muốn
- Ấn START [4] lưu giá trị cài đặt..

Tắt máy

Sau khi chương trình dừng trong vài phút

- Tắt máy với công tắc [1]
- Khóa vòi nước

- Đợi đồ trong máy nguội lấy ra

* chỉ có trong một số model

Sau khi đã lựa chọn chương trình Intensivtrocnung thì mọi chương trình ở công đoạn nước bóng đều được tăng và sẽ có kết quả sấy tốt. Chú ý với một số loại sản phẩm rửa rất dễ bị ảnh hưởng bởi nhiệt độ cao.

Bật và tắt Intensivtrocnung

- Đóng cửa máy
- Ấn nút Bật/Tắt [1]
- Ấn giữ nút START [4] - Vặn nút Chương trình [3] đến khi màn hình [5] hiển thị ***d:00.***
- Bỏ tay trên màn hình [5] hiển thị ***d:00*** (tắt) được thiết lập từ nhà máy.

Thay đổi giá trị

- Xoay núm [3] đến khi trên màn hình [5] hiển thị giá trị mong muốn
- Ấn START [4] lưu giá trị cài đặt.

Sử dụng và bảo dưỡng

Thường xuyên kiểm tra và chăm sóc máy giảm tối thiểu sự hỏng hóc không làm cho bạn mất thời gian, tức giận và có hại cho sức khỏe

Tình trạng hiện tại của máy

- Kiểm tra tình trạng các chất bẩn và vôi bên trong buồng rửa

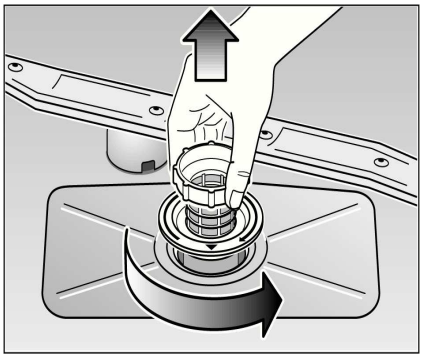
Một số cách sau:

- Cho bột rửa vào ngăn chứa. Máy không có đồ rửa bật với nhiệt độ rửa cao nhất
- Dùng khăn ướt lau gioăng cao su của cửa máy

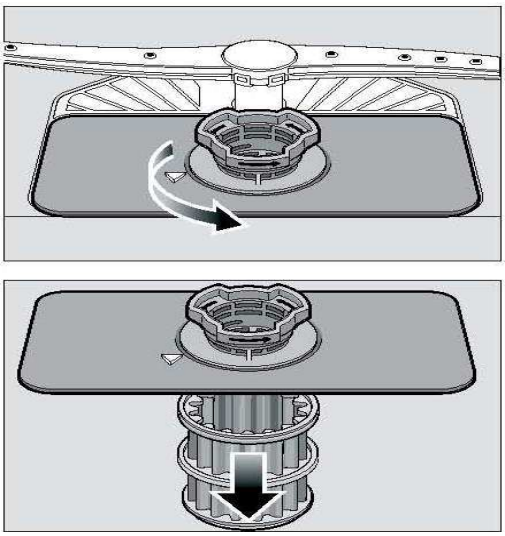
Muối đặc biệt và nước bóng

-Khi đèn [9] và [8] sáng bạn phải cho thêm vào trước lần rửa tiếp theo

- Sau mỗi lẫn rửa phải kiểm tra tình trạng lọc [26] của máy
- Vặn/ Xoay ống lọc và nhấc lọc lên như hình dưới Lọc được gắn chặt vào ống lọc nên bạn chú ý không làm hỏng ống lọc



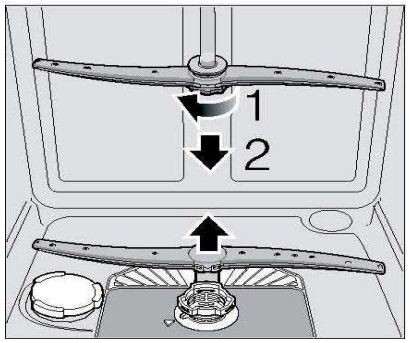
- Kiểm tra và rửa lọc sẽ đảm bảo nước rửa trong máy của bạn liên tục và sạch sẽ
- Sau khi kiểm tra và làm sạch bạn có thể lắp cốc lọc như hình vẽ dưới:



Vòi rửa

Nếu bạn không chú ý làm sạch và khử vôi có thể làm vòi rửa [23], [24] đóng cặn và tắc.

- Kiểm tra các lỗ phun của vòi phun đầu tiên xem có bị tắc không
- Nhấc vòi phun dưới [24] lên
- Vòi phun trên [23] được vặn như hình dưới
- Các vòi phun này rửa và kiểm tra thông không
- Lắp lại đúng vị trí cũ ngược với quá trình tháo



Tự tìm lỗi của máy

Máy có thể thông báo Code lỗi trên màn hình hiển thị [5] với giá trị từ ***E:01*** đến ***E:30***. Trước tiên phải biết nguyên nhân và lỗi Code của máy.

Lỗi nhỏ có thể tự sửa

Với kinh nghiệm sử dụng của bạn một số lỗi nhỏ bạn có thể tự kiểm tra và sửa không cần đến việc gọi chăm sóc khách hàng hoặc thợ sửa chữa sẽ làm bạn tiết kiệm thời gian và tiền bạc và máy sẽ trở lại sẵn sàng hoạt động một cách nhanh nhất.

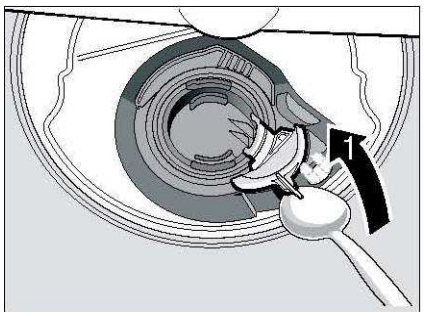
Chú ý: Sửa chữa chỉ do thợ chuyên nghiệp. Nếu cần thiết phải thay linh kiện bạn cũng phải cần chú ý đến linh kiện chính hãng nếu không bạn sẽ gây hỏng hóc máy và nguy hiểm cho bạn.

Bơm nước thải

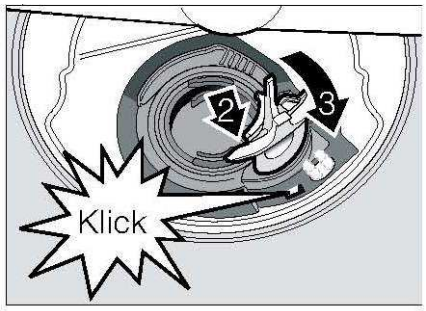
* Chỉ có một số Model

Những thực phẩm, rác không bị chặn lại bởi cốc lọc có thể làm kẹt bơm nước thải. Việc không bơm được nước thải sẽ dẫn đến nước rửa sẽ tràn lên sàn máy. Trong trường hợp này phải làm như sau:

- Tắt công tắc chính [1] rút điện
- Lấy ngăn rửa [20] và [28] ra ngoài
- Tát nước trong sàn máy ra
- Tháo cốc lọc [26]
- Tháo nắp sử dụng theo như hình dưới



- Tìm vật gây tắc và bỏ ra ngoài
- Lắp nắp lại như hình dưới
- Lắp lại cốc lọc



… khi bật máy

° Máy không hoạt động

- Nguồn điện chưa được cung cấp: cầu dao, ổ cắm cần được kiểm tra
- Cửa máy chưa đóng đúng
- Vòi nước cấp cho máy chưa mở

….máy

°vòi rửa quay chậm hơn thông thường

- Vòi rửa có thể chạm vào vật nào đấy hoặc ống dẫn nước vào vòi bị tắc
- Nguồn nước vào bị tắc chỗ lọc. Trong trường hợp này bạn tắt máy công tắc [1]. Khóa vòi nước cấp. Tháo nối giữa vòi nước cấp và ống dẫn nước vào máy kiểm tra lọc ngay đầu ống dẫn nước vào máy

°Cửa khó mở

Chế độ khóa bảo vệ trẻ em đang hoạt động

*Phụ thuộc Modell

° Nắp hộp chứa bột rửa không đóng được

- Bột rửa quá đầy

° Bột rửa dính trong khay sau khi rửa

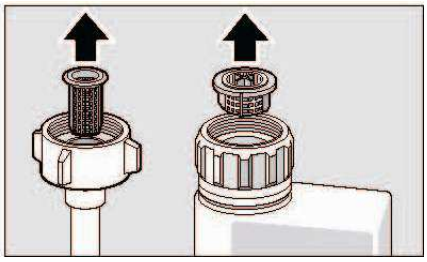
- Cho Bột rửa khi ngăn đang ướt

° Đèn báo kiểm tra nước [10] sáng

- Vòi nước đang khóa
- Ống dẫn nước bị chèn
- Ống dẫn nước bị đứt
- Lọc nước ở nguồn vào bị tắc
- Tắt máy và rút điện

- Khóa vòi nước cấp

- Tháo chỗ nối vòi nước và làm sạch lọc



- Lắp lại vòi nước nối

- Mở nước

- Cắm điện

- Bật lại máy

Sau khi máy kết thúc nước vẫn ở trong máy

- (E24) Ống dẫn nước thải bị tắc hoặc bị gập. Lọc trong máy bị tắc

- (E25) Bơm nước thải bị kẹt

Lọc tắc

Chương trình chưa hoàn tất

Lỗi CODE E:22

- Lọc [26] bẩn hoặc tắc

Đèn báo muối [9] và Nước bóng [8] không sáng

- Muối và nước bóng đang đủ sử dụng

- Các đèn trên đang chế độ tắt

….khi rửa

° **Bọt khi rửa không đúng**

- Nước rửa dành cho rửa bằng tay đã nằm trong ngăn nước bóng

- Nước bóng bị tràn ra ngoài bạn dùng giẻ lau thấm sạch

° Máy đang bật nhưng chương trình không chạy

- Điện cung cấp có thể bị gián đoạn

- Nước cung cấp bị gián đoạn

- Đã bấm vào Reset

°Tiếng va đập bên trong khi hoạt động

- Vòi rửa va chạm với đồ rửa
- Đồ rửa chưa xếp chắc chắn
….đồ rửa
° Một số thực phẩm còn dính lại sau khi rửa.

a

- Bạn chưa xếp đồ rửa đúng nên nước không thể đến được một số bề mặt
- Bạn đã xếp đồ quá tải cho máy
- Các đồ rửa che lẫn nhau
- Quá ít bột/ viên rửa
- Lựa chọn chương trình chưa phù hợp
- Những lỗ phun của vòi rửa có thể bị tắc hoặc hỏng
- Lọc bị tắc
- Lọc lắp không đúng
- Bơm nước thải bị kẹt

° Đồ rửa bằng nhựa màu khác nhau từng phần

- Quá ít bột/ viên rửa
- Quá ít bột/ viên rửa
- Nước bóng để ở chế độ sử dụng ít không phù hợp
- Nước cứng nhưng không có muối

° Trên đồ rửa có những màng mỏng mờ

- Nước cứng nhưng thiết lập máy ở chế độ ít muối
- Nếu sử dụng bột/ viên rửa có phốt phát thì bạn hãy thử loại không có phốt phát.

° **Đồ rửa không khô sau khi rửa**

- Mở của nắp máy quá sớm.
- Lấy đồ ra quá sớm.
- Không lựa chọn chương trình sấy.
- Nước bóng thiết lập ở chế độ ít.

° **Đồ thủy tinh đục**

- Nước bóng để ở chế độ sử dụng ít không phù hợp

° **Trà, cà phê hay vết son môi không hết**

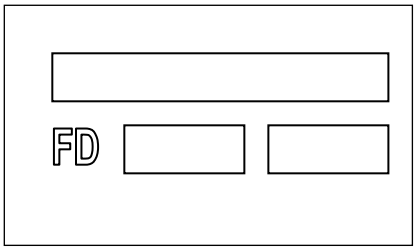
- Bột/ viên rửa chưa đủ tác dụng
- Máy rửa ở nhiệt độ quá thấp

° **Có vết rỉ trên đồ sắt**

- Đồ không phải 100% inox
- Quá nhiều muối khi sử dụng
- Muối tràn trong lần thêm trước

Gọi điện bộ phận chăm sóc khách hàng

Khi bạn đã kiểm tra nhưng không phát hiện ra lỗi hay không thể sửa được thì bạn gọi tới trung tâm chăm sóc khách hàng. Nhân viên sẽ hỏi bạn về số hiệu máy thông tin trên nhãn [32] với số máy (1) và số FD (2) trên hình dưới



Chú ý: Chuyên viên kĩ thuật của chúng tôi sẽ xem xét có thể sửa hoặc ghi lại tình trạng của máy.

Hướng dẫn Lắp đặt

Nếu máy của bạn là loại đặt dưới chú ý phải đặt không bị nghiêng và được bắt chặt vào thành bên hoặc sau

Khoảng cách giữa mặt sau và máy tối thiểu 3cm

Việc lắp đặt đòi hỏi do thợ chuyên nghiệp thực hiện với các yêu cầu đúng tiêu chuẩn về hệ thống điện, nước đảm bảo an toàn khi sử dụng thiết bị

Thực hiện với các thức tự sau đây:

- Kiểm tra khi nhận hàng
- Đặt thiết bị vào vị trí mong muốn
- Nối đường nước thải
- Nối đường nước sạch

- Nối điện

Nhận hàng

Tại nhà máy thiết bị đã được kiểm tra và hoạt động nên trong máy có nước nhưng khi sử dụng lần đầu sẽ ra hết.

Đặt vào vị trí mong muốn

Thiết bị phải được lắp đặt như trong hướng dẫn gồm vị trí, khoảng cách và khoảng không để thuận tiện khi sử dụng.

Nối đường nước thải

Nối đường nước thải cho máy phải chắc chắn khít do khi sử dụng có nước nóng dễ gây ra tuột ống. Đồng thời ống dẫn nước thải không bị chèn hoặc gập đảm bảo nước thải lưu thông tốt.

Nối đường nước sạch

Đường nước sạch cấp cho máy nối chắc chắn với vòi cấp nước tránh bị xì và tràn ra ngoài. Đường ống không bị gập hay đè để nước có thể lưu thông.

Áp suất nước cấp yêu cầu

Tối thiểu 0,05 Mpa (0,5 bar), tối đa 1Mpa (1 bar). Nếu áp suất nước quá lớn phải sử dụng van điều tiết áp suất

Nguồn cấp tối thiểu 10l/ phút

Nhiệt độ nước cấp tối đa 60°C

Nối điện cho thiết bị

Nguồn điện nối với thiết bị phải đảm bảo an toàn và có cầu dao đảm bảo an toàn cho hệ thống. Thông tin chi tiết nguồn điện cấp nằm trên nhãn [33]. Chú ý đến ảnh hưởng môi trường xung quanh như nhiệt độ, độ ẩm, nước gây ra khi quá trình sử dụng đối với ổ cắm điện.

Tháo máy

Bạn muốn tháo máy cần phải tuân theo những bước sau đây để đảm bảo an toàn:

- Rút ổ cắm điện

- Khóa nguồn nước cấp
- Tháo đường nước cấp và nước thải
- Tháo các chỗ giữa máy với các thiết bị khác
- Nhấc máy ra khỏi vị trí chú ý các ống dẫn nước

Vận chuyển

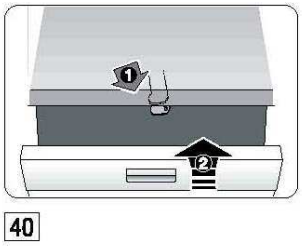
Máy được tháo hết nước theo trình tự sau:

- Vòi nước mở
- Đóng cửa
- Bật nút BẬT/ TẮT [1]
- Chương trình lựa chọn với mức nhiệt độ cao nhất
- Màn hình [5] hiển thị thời gian dự kiến
- Ấn nút [4] để chương trình hoạt động
- Sau khoảng 4 phút ấn giữ nút START [4] đến khi màn hình [5] hiển thị ***0:01***.

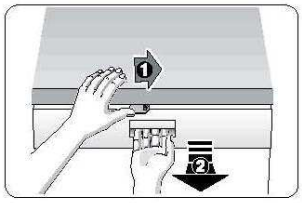
Sau 1 phút hiển thị ***0:00***

- Tắt máy qua nút [1]

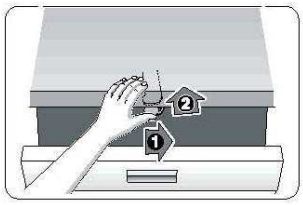
Khóa cửa đề phòng trẻ em



40



41

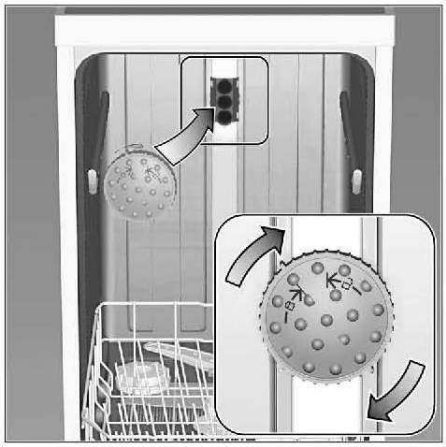


42

[40] bật chế độ khóa trẻ em

[41] Mở nắp với khóa trẻ em đã bật

[42] Tắt chế độ khóa trẻ em



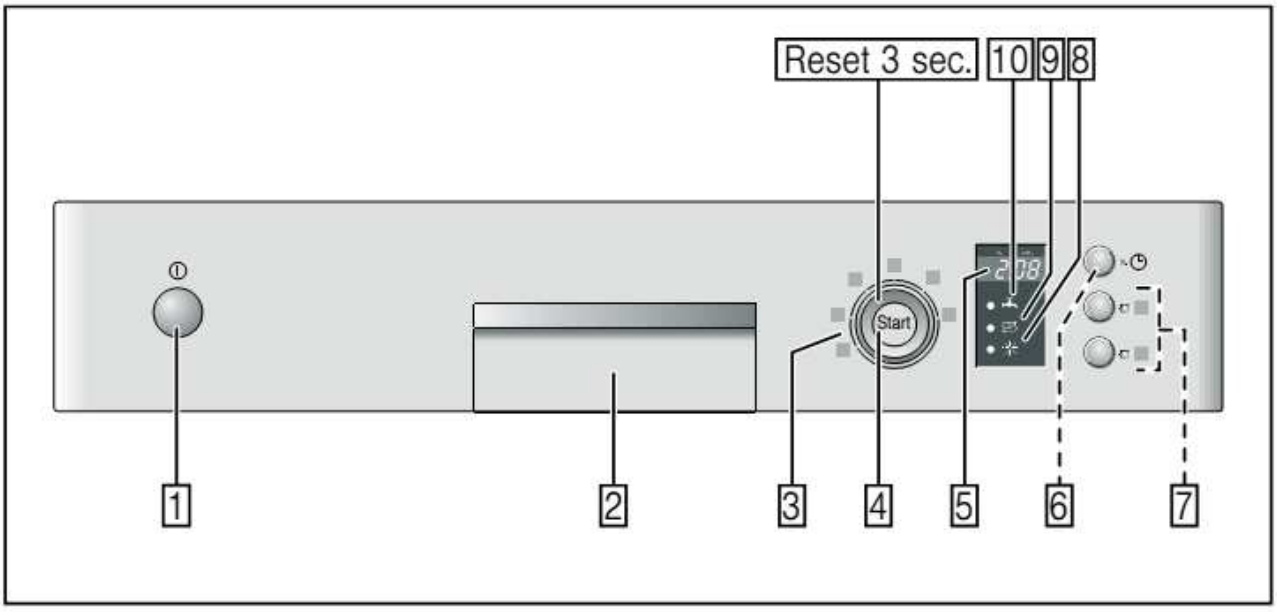
Với những đồ có đường kính lớn hơn 30cm bạn có thể dùng vòi phun * để rửa như 2 hai hình vẽ trên

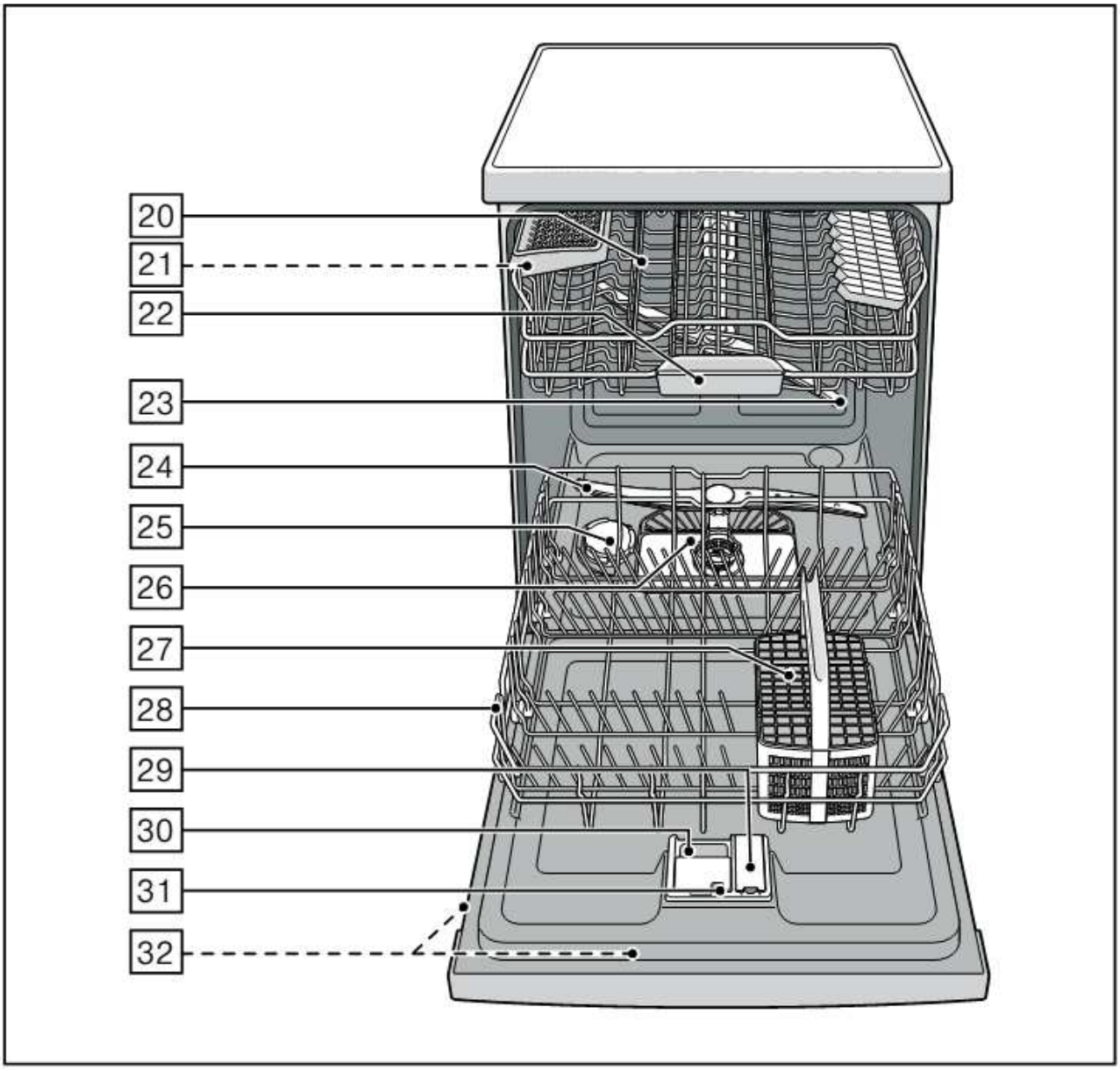
* Chỉ có trong một số Model

Dishwasher

BOSCH

en Operating instructions


Reset 3 sec.
10
9
8
Start
1
2
3
4
5
6
7


20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32

Safety instructions

Delivery

- Check the packaging and dishwasher immediately for damage caused in transit. Do not switch on a damaged appliance, but contact your supplier.
- Please dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner.
- Do not let children play with packaging and its parts. There is a risk of suffocation from collapsible boxes and film.

Installation

Read the “Installation” chapter to learn how to install and connect the appliance correctly.

In daily use

- Use the dishwasher only in the household and only for its designed purpose: for washing domestic dishes.
- Children or people whose physical, sensory or mental abilities prevent them from using the appliance safely must not use this appliance without supervision or instruction by a responsible person.
- Do not lean or sit on the open door. The appliance could tip.
- Please note that free-standing appliances may tip over if the baskets are overloaded.
- Do not add any solvents to the washing chamber. Danger of explosion!
- Open the door carefully when the programme is still running. There is a risk of hot water spraying out of the appliance.
- To prevent injuries, e. g. caused by stumbling, open the dishwasher only briefly in order to load and unload the dishwasher.
- Read and observe the safety information and instructions for use on the packaging for cleaning and rinsing agents.

⚠ Warning

Knives and other utensils with sharp points must be placed in the cutlery basket with the points downwards or horizontally on the knife shelf *.

* depending on model

Children in the household

- If fitted, use the childproof lock. An exact description can be found in the back of the envelope.
- Do not allow children to play with or operate the appliance.
- Keep children away from detergents and rinse aid. These may cause chemical burns in the mouth, throat and eyes or asphyxiation.
- Keep children away from open dishwasher. The water in the rinsing compartment is not drinking water and could contain detergent residue.

  Ensure that children do not place fingers in the tablet collecting tray 22. Small fingers could become caught in the slots.
- If the appliance is installed at eye-level, ensure when opening and closing the door that children are not caught or crushed between the appliance door and the cupboard door situated below.

Childproof lock (door lock) *

The description of the childproof lock is at the back in the envelope.

* depending on model

Damage

– The appliance may be repaired and opened up by a technician only. To do this, disconnect the appliance from the power supply. Pull out the mains plug or switch off the fuse. Turn off the tap.

Disposal

– Make redundant appliances unusable to prevent subsequent accidents.
– Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

⚠ Warning

Children could become locked in the appliance (risk of suffocation) or find themselves in other dangerous situations.

Therefore: Pull out the mains plug, sever and dispose of the power cord. Destroy the door lock so that the door can no longer be closed.

Getting to know your appliance

Diagrams of the control panel and the interior of the appliance can be found in the envelope at the front.

Individual positions are referred to in the text.

Control panel

[1] ON/OFF switch
[2] Door opener
[3] Programme selector
[4] START button
[5] Digital display
[6] Timer programming *
[7] Additional options **
[8] Rinse aid refill indicator
[9] Salt refill indicator
[10] Display “Check water supply”

* depending on model
** Number depending on model

Appliance interior

[20] Top basket
[21] Knife shelf *
[22] Tablet collecting tray
[23] Top spray arm
[24] Bottom spray arm
[25] Dispenser for special salt
[26] Filters
[27] Cutlery basket
[28] Bottom basket
[29] Dispenser for rinse aid
[30] Detergent dispenser
[31] Lock for detergent dispenser
[32] Rating plate

* depending on model

Water softening system

To ensure good washing results, the dishwasher requires soft water, i.e. containing low amounts of lime, otherwise white limescale will be deposited on the utensils and inner container.

Tap water above 9° Clarke must be softened. The water is softened with salt (regeneration salt) in the water softening system of the dishwasher.

The setting and therefore the required amount of salt depends on the degree of hardness of your tap water (see table).

Setting

The amount of salt dispensed can be set from H:00 to H:07.

Salt is not required at the set value H:00.

- Find out about the hardness value of your tap water. Your water utility company will help you with this.
- Set value can be found in the water hardness table.
- Close the door.
- Switch on ON/OFF switch [1].
- Press and hold down the START button [4].
- Rotate programme selector [3] until H:0... is indicated on the digital display [5].
- Release button.

  The factory set value H:04 is lit on the digital display [5].

To change the setting:

- Rotate programme selector [3] until the required value is indicated on the digital display [5].
- Press START button [4].

  The set value is saved.

Water hardness table

Water hardness value °Clarke	Hardness range	mmol/l	Set value on the machine
0–8	soft	0–1.1	H:00
9–10	soft	1.2–1.4	H:01
11–12	medium	1.5–1.8	H:02
13–15	medium	1.9–2.1	H:03
16–20	medium	2.2–2.9	H:04
21–26	hard	3.0–3.7	H:05
27–38	hard	3.8–5.4	H:06
39–62	hard	5.5–8.9	H:07

Special salt ⇆

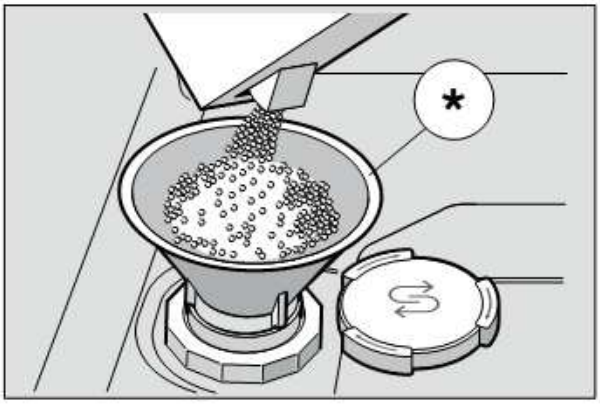
Using special salt

Always refill with special salt immediately before switching on the appliance. This ensures that overrun special salt solution is immediately washed out and does not corrode the rinsing tank.

- Open the screw-type cap of the compartment [25].
- Fill the tank with water (only required when switching on the appliance for the first time).
- Then add dishwasher salt **(not table salt or tablets)**.

  The water is displaced and runs out.

As soon as the salt refill indicator [9] on the fascia is lit, top up the salt.



* depending on model

Using detergents with salt component

If combined detergents with a salt component are used, salt can usually be omitted up to a water hardness of 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3.7 mmol/l). If the water hardness is over 21° dH, special salt must be used.

Switching off salt refill indicator/ water softening system

If the salt refill indicator [9] is impaired (e.g. when using combined detergents containing salt component), it can be switched off.

- Proceed as described under “Adjusting the water softening system” and set the value to *H:00*.

  The water softening system and salt refill indicator are now switched off.

⚠ Warnings

- Never fill the salt dispenser with detergent. You will destroy the water softening system.
- To prevent corrosion, always refill with salt immediately before switching on the appliance.

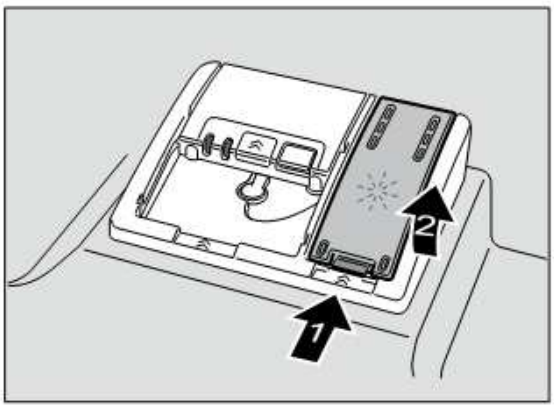
Rinse aid ✳

As soon as the rinse-aid refill indicator [8] is lit on the fascia, there is still a rinse-aid reserve of 1 – 2 rinsing processes. Refill with rinse aid.

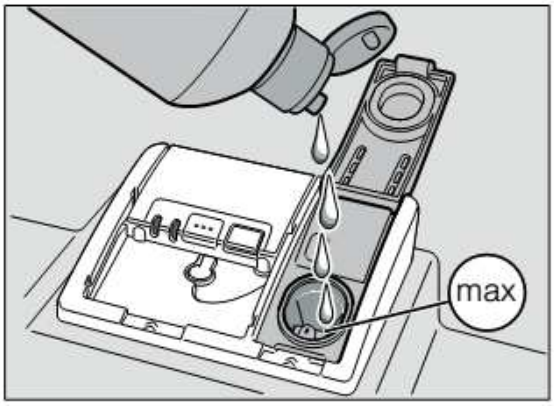
The rinse aid is required for stain-free utensils and clear glasses. Use only rinse aid for domestic dishwashers.

Combined detergents with rinse-aid component may be used up to a water hardness of 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3.7 mmol/l) only. If the water hardness is over 21° dH, rinse aid must be used.

– Open the dispenser [29] by pressing and lifting the plate on the cover.



– Carefully pour rinse aid up to the max. mark in the filler opening.



– Close cover until it clicks shut.
– To prevent excessive foam formation during the next rinse cycle, remove any rinse aid which has run over with a cloth.

Setting amount of rinse aid

The amount of rinse aid can be set from r:00 to r:06. Please set rinse aid on r:05 to obtain very good drying results (r:05 is already set in factory).

Change this setting, only if streaks (select lower setting) or water stains (select higher setting) are left on the utensils.

– Close the door.
– Switch on ON/OFF switch [1].
– Press and hold down the START button [4].
– Rotate programme selector [3] until r:0... s indicated on the digital display [5].
– Release button.

  The factory set value r:05 is lit on the digital display [5].

To change the setting:

– Rotate programme selector [3] until the required value is indicated on the digital display [5].
– Press START button [4].

  The set value is saved.

Switching off rinse aid refill indicator

If the rinse-aid refill indicator [8] is impaired (e.g. when using combined detergents containing rinse aid component), it can be switched off.

– Proceed as described under “Setting amount of rinse aid” and set the value to r:00.

The rinse aid refill indicator [8] is now switched off.

Utensils

Not suitable

- Cutlery and utensils made of wood.
- Delicate decorative glasses, craft and antique utensils. These decors are not dishwasher-proof.
- Plastic parts not resistant to heat.
- Copper and tin utensils.
- Utensils which are soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

Aluminium and silver parts have a tendency to discolour and fade during the wash cycle. Even some types of glass (e.g. crystal glass objects) may turn cloudy after many wash cycles.

Glass and utensil damage

Causes:

- Glass type and glass production process.
- Chemical composition of the detergent.
- Water temperature of the wash programme.

Recommendation:

- Use only glasses and porcelain which the manufacturer designates as dishwasher-proof.
- Use a detergent which protects utensils.
- Take glass and cutlery out of the dishwasher as soon as possible after the programme ends.

Loading the dishwasher

- Remove large food remnants. It is not necessary to prerinse utensils under running water.
- Place the utensils so that
  - they are secure and cannot tip over.
  - all utensils with their openings face down.
  - parts with curves or indentations are at an angle, thereby allowing water to drain.
  - does not obstruct rotation of the two spray arms [23] and [24].

Very small utensils should not be washed in the machine, as they may fall out of the baskets.

Unloading the dishwasher

To prevent water from dripping off the upper basket onto the utensils in the lower basket, it is recommended to empty the appliance from the bottom up.

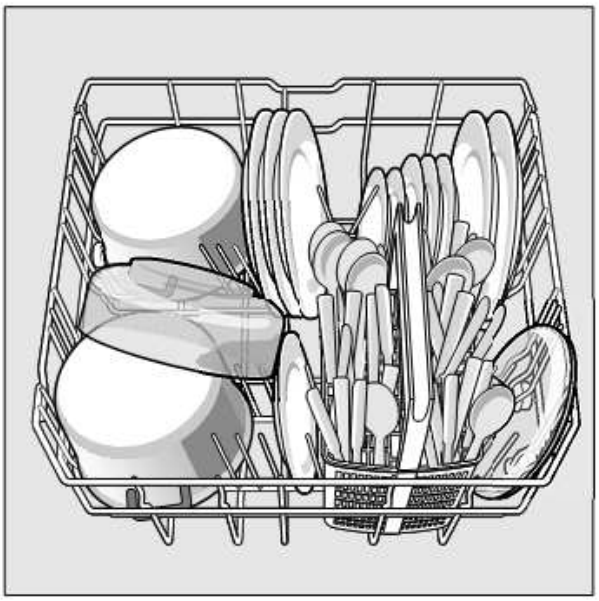
Hot utensils are sensitive to shock! Therefore, when the programme ends, leave the utensils to cool down in the dishwasher until they can be handled.

Cups and glasses

Top basket [20]

Pans

Bottom basket 28



Tip

Heavily soiled utensils (pans) should be placed in the bottom basket. The more powerful spray jet provides a better dishwashing result.

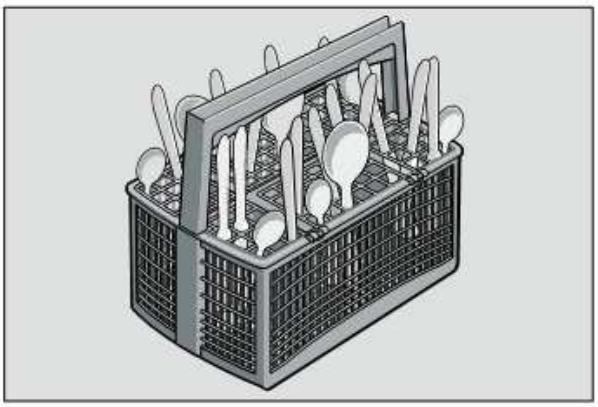
Tip

Other examples, such as the best way of loading your dishwasher, can be found on our homepage as a free download. The corresponding Internet address can be found on the back page of these instructions for use.

Cutlery basket

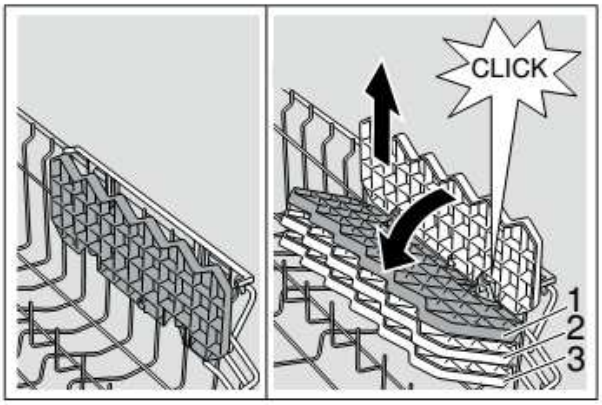
You should always place cutlery unsorted with the points downwards.

To prevent injuries, place long, pointed implements and knives on the knife shelf.



Etagere *

The etagere and the space underneath can be used for small cups and glasses or for larger items of cutlery, such as wooden spoons or serving cutlery. The etagere can be folded up if not required.

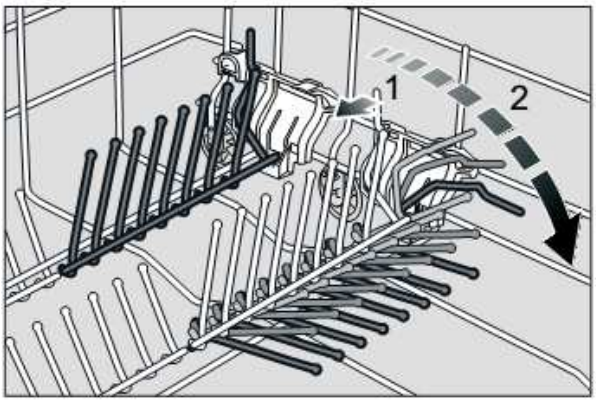


* Depending on the model, a 3-fold height adjustment is possible. To do this, first place the etagere vertically and pull up, then place at a slight angle, push down to the required height (1, 2, or 3) and snap into place.

Folding spikes *

* depending on model

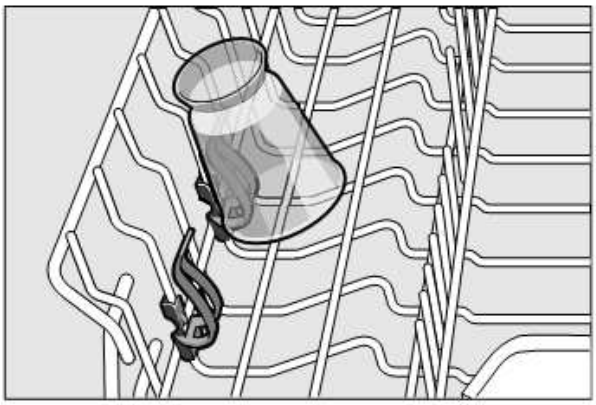
The spikes can be folded down to improve arrangement of pans, bowls and glasses.



Small accessories holder *

* depending on model

Light-weight plastic accessories, e.g. cups, lids, etc. can be held securely in the small accessories holder.

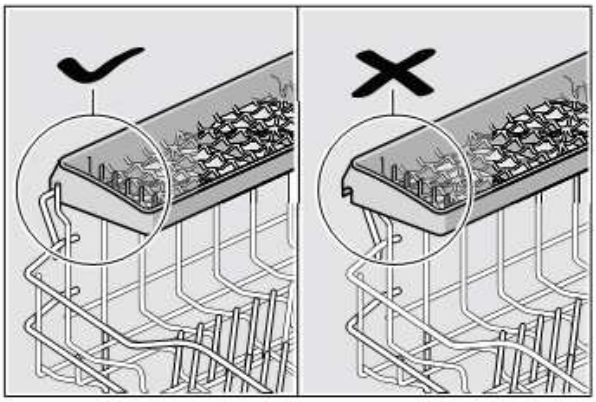


Knife shelf *

* depending on model

Long knives and other utensils can be arranged horizontally.

You can remove the knife shelf to wash taller utensils. Re-insert the knife shelf in the correct position.



Adjusting the height of the basket *

* depending on model

If required, the height of the upper utensils basket [20] can be adjusted to provide more space for tall utensils either in the upper or lower basket.

Appliance height 81.5 cm

	Top basket	Bottom basket
Setting 1 max. ø	22 cm	30 cm
Setting 2 max. ø	24.5 cm	27.5 cm
Setting 3 max. ø	27 cm	25 cm

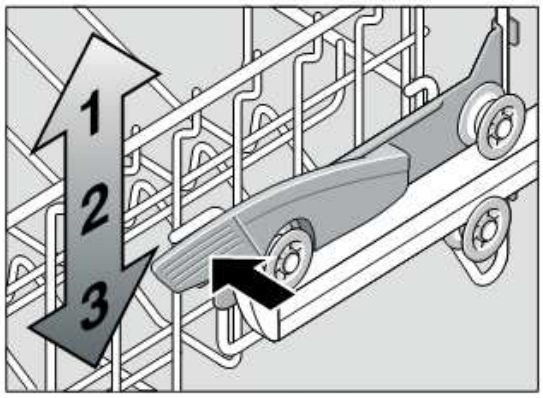
Appliance height 86.5 cm

	Top basket	Bottom basket
Setting 1 max. ø	24 cm	33 cm
Setting 2 max. ø	26.5 cm	30.5 cm
Setting 3 max. ø	29 cm	28 cm

Select one of the two following procedures according to the design of the top basket for your appliance model:

Top basket with side levers

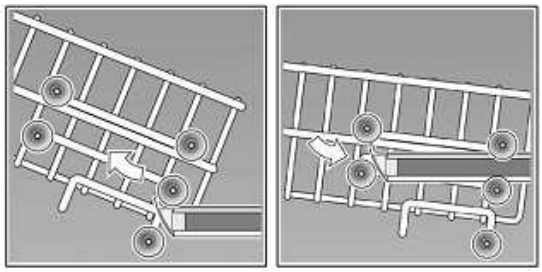
- Pull out the top basket [20] out.
- To **lower** the basket, press in the left and then the right lever on the outside of the basket. In doing so, hold the sides of the basket along the upper edge to prevent it from suddenly dropping.



- To **raise** the basket, hold the basket on the sides of the upper edge and lift it up.
- Before re-inserting the basket again, ensure that it is at the **same height** on both sides. Otherwise, the appliance door cannot be closed and the upper spray arm will not be connected to the water circuit.

Top basket with upper and lower roller pairs

- Pull out the top basket [20] out.
- Remove the upper basket and re-attach it to the upper (stage 3) or lower (stage 1) rollers.



Detergent

You can use tablets as well as powder or liquid detergents for dishwashers, but never use washing up liquid. The dosage can be individually adjusted with powder or a liquid detergent according to the degree of soiling. Tablets contain an adequately large amount of active ingredients for all cleaning tasks. Modern, powerful detergents predominantly use a low-alkaline formulation with phosphate and enzymes. Phosphates bond the lime in the water. Enzymes break down starch and remove protein. Phosphate-free detergents are less frequent. These have a slightly weaker lime bonding capacity and require a higher dosage. To remove coloured stains (e.g. tea, tomato sauce), oxygen-based bleaching agents are usually used.

Note

To ensure a good washing result, always follow the instructions on the detergent packaging!

If you have further questions, we recommend that you contact the detergent manufacturers' helpline.

⚠ Warning

Read and observe the safety information and instructions for use on the packaging for cleaning and rinsing agents.

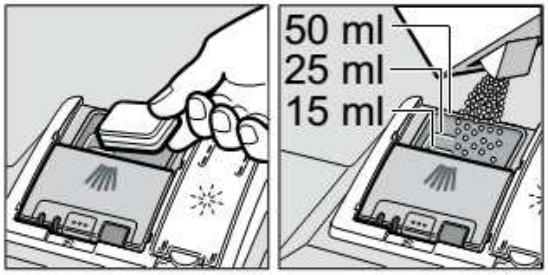
Adding detergent

– If the detergent dispenser [30] is still closed, press the lock [31] to open the detergent dispenser.

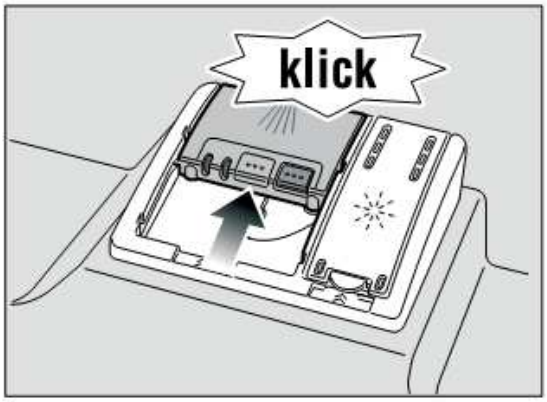
Pour detergent into the dry detergent dispenser [30] only (insert tablet flat, not on its edge).
Dosage: see manufacturer's instructions on the packaging.

The graduated detergent dispenser [30] helps you add the correct amount of powder or liquid detergent.

Usually 20 ml–25 ml are adequate for normal soiling. If using tablets, one tablet is adequate.



– Close the cover on the detergent dispenser by sliding it up until the lock engages without difficulty.



The detergent dispenser opens automatically at the optimum time depending on the programme. The powder or liquid detergent is distributed in the appliance and is dissolved, the tablet falls into the tablet collecting tray where it dissolves in doses.

Tip

If the utensils are only lightly soiled, slightly less than the indicated amount of detergent is usually adequate.

Suitable detergents and care products can be purchased online via our website or via customer service (see back page).

Combination detergent

Apart from conventional detergents (Solo), a number of products are offered with additional functions. These products contain not only the detergent but also rinse-aid and salt replacement substances (3in1) and, depending on the combination (4in1, 5in1, etc.), additional components such as glass protection or stainless steel cleaner. Combination detergents function only up to a specific degree of hardness (usually 26° Clarke). Over this limit salt and rinse-aid must be added.

As soon as combined detergents are used, the rinse programme is adjusted automatically to ensure the best possible rinsing and drying result.

⚠ Warnings

– Do **not** place small parts for washing in the tablet collecting tray [22]; this prevents the tablet from dissolving evenly.

– If you want to add more utensils after the programme has started, do **not** use the tablet collecting tray [22] as a handle for the upper basket. The tablet could already be there and you will touch the partially dissolved tablet.

Notes

- You will obtain optimum rinsing and drying results by using solo detergents and applying salt and rinse aid separately.
- If programmes are short, tablets may not have full cleaning effect due to different dissolving properties and there may even be undissolved detergent residue. It is recommended to use washing powder for these programmes.
- The Intensive programme (on some models) requires one tab only. When using washing powder, you can apply some of this cleaning agent to the inside of the appliance's door.
- Even if the rinse-aid and/or salt refill indicator is lit, the rinse programme will run correctly with combined detergents.
- If using detergents in a water-soluble protective cover: Take hold of the cover with dry hands only and put the detergent into an absolutely dry detergent dispenser only, otherwise the detergent may stick.
- If you switch from combined detergents to solo detergents, ensure that the water softening system and amount of rinse aid have been set to the correct value.

Overview of programmes

The max. possible number of programmes is illustrated in this overview.
The corresponding programmes for your appliance can be found on the fascia.

Type of utensils	Type of soiling	Programme	Possible additional options	Programme sequence
pots and pans, non-sensitive utensils and cutlery	very adhesive burned-in or dried-on food remnants containing starch or protein	Intensive 70°	all	Prerinse Clean 70° Intermediate rinse Final rinse 65° Dry
		auto Auto 45° – 65°		Is optimised according to the soiling with the aid of sensors.
mixed utensils and cutlery	part dried, common household food remnants	eco Eco 50°		Prerinse Clean 50° Intermediate rinse Final rinse 65° Dry
sensitive utensils, cutlery, temperature-sensitive plastic and glasses	slightly adhesive, fresh food remnants	Gentle 40°	Intensive zone Express Wash/ Speed Perfect Half load Extra drying	Prerinse Clean 40° Intermediate rinse Final rinse 55° Dry
		Quick 45°	Extra drying	Clean 45° Intermediate rinse Final rinse 55°
all types of utensils	cold rinsing, intermediate cleaning	Prerinse	none	Prerinse

Programme selection

You can select a suitable programme according to the type of utensils and degree of soiling.

Information for test institutes

Test institutes can request the conditions for running comparison tests by sending an e-mail to

dishwasher@test-appliances.com.

Quote the appliance number (E-Nr.) and the production date (FD) which you can find on the rating plate [32] on the appliance door.

Additional options

* depending on model

Additional options can be set with the buttons [7].

Express Wash/ Speed Perfect *

The >>Express Wash/ Speed Perfect<< function can reduce the running time by approx. 20% to 50% depending on the selected rinse programme. The change in the running time is indicated on the digital display [5]. To obtain optimum cleaning results at a reduced running time, water and energy consumption are increased.

Half load *

If you have only a few items to wash (e.g. glasses, cups, plates), you can switch to “half load”. This will save water, energy and time. It is recommended to put a little less detergent in the detergent dispenser than for a full load.

Hygiene *

The temperature is increased during the cleaning process. This increases the hygiene status. This additional option is ideal for cleaning e.g. chopping boards and baby bottles.

Intensive zone *

Perfect for a mixed load. You can wash very soiled pots and pans in the lower basket together with normally soiled utensils in the upper basket. The spray pressure in the lower basket is intensified, the rinsing temperature is increased slightly.

Extra drying *

An increased temperature during the final rinse and an extended drying phase ensure that even plastic parts dry better. There is a slight increase in the energy consumption.

Washing the dishes

Programme data

The programme data (consumption values) can be found in the summary of instructions. They refer to normal conditions and the water hardness set value H:04. Different influencing factors such as e.g. water temperature or line pressure may result in deviations.

Aqua sensor *

* depending on model

The Aqua sensor is an optical measuring device (light barrier) which measures the turbidity of the rinsing water.

The Aqua sensor is used according to the programme. If the Aqua sensor is active, “clean” rinsing water can be transferred to the next rinse bath and water consumption can be reduced by 3–6 litres. If the turbidity is greater, the water is drained and is replaced with fresh water. In the automatic programmes the temperature and running time can also be adjusted to the degree of soiling.

Switching on the appliance

- Turn on the tap fully.
- Switch on ON/OFF switch [1].
- Rotate programme selector [3] to the required programme.
  The expected programme duration flashes on the digital display [5].
- Press START button [4].
  The programme starts running.

Remaining running time display

When the programme is selected, the remaining running time of the programme is indicated on the digital display 5.

The running time is determined during the programme by the water temperature, the number of utensils as well as the degree of soiling and may vary (depending on the selected programme).

Timer programming *

* depending on model

You can delay the start of the programme in 1-hour steps up to 24 hours.

- Close the door.
- Switch on ON/OFF switch 1.
- Press button 6 until the digital display 5 jumps to h:01.
- Press button 6 until the displayed time corresponds with your requirements.
- Press START button 4, timer programming is activated.
- To delete the preselected starting time, press the button 6 until h is indicated on the digital display.

  You can change your programme selection at any time until the programme starts.

End of programme

The programme has ended when the value 0:00 is indicated on the numerical display 5.

Switching off automatically after the end of the programme *

* depending on model

To save energy, the dishwasher is switched off 1 minute after the programme ends (factory setting).

Automatic disconnection can be adjusted from P:00 to P:02.

P:00 Appliance does not switch off automatically

P:01 Off after 1 min

P:02 Off after 120 min

- Close the door.
- Switch on ON/OFF switch 1.
- Press and hold down the START button 4.
- Rotate programme selector 3 until P:0... s indicated on the digital display 5.
- Release button.

  The factory set value P:01 is lit on the digital display 5.

To change the setting:

- Rotate programme selector 3 until the required value is indicated on the digital display 5.
- Press START button 4.

  The set value is saved.

Switching off the appliance

Short time after the end of the programme:

- Switch off ON/OFF switch 1.
- Turn off the tap (not applicable if Aqua-Stop fitted).
- Remove the utensils when they have cooled down.

⚠ Warning

At the end of the programme please open the door fully and not partially when emptying the dishwasher. Any escaping water vapour could damage sensitive worktops.

Interrupting the programme

– Switch off ON/OFF switch 1.
  The LEDs go out. The programme is saved.
  If the door was opened on an appliance which has a warm water connection or is heated, first leave the door ajar for several minutes and then close. Otherwise, expansion (pressure) may cause the appliance door to spring open or water to run out of the appliance.
– To continue the programme, switch on the ON/OFF switch 1 again.

Terminating the programme (Reset)

– Press START button 4 for approx. 3 sec.
  The numerical display 5 indicates 0:01.
– The programme sequence lasts approx. 1 min. On the digital display 5 is indicated 0:00.
– Switch off ON/OFF switch 1.

Changing the programme

When the START button 4 has been pressed, the programme cannot be changed.

The only way a programme can be changed is by Cancel programme (Reset).

Intensive drying

The final rinse uses a higher temperature which improves the drying result. The running time may increase slightly. (Caution if utensils are delicate!)

– Close the door.
– Switch on ON/OFF switch 1.
– Press and hold down the START button 4.
– Rotate programme selector 3 until d:00 is indicated on the digital display 5.
– Release button.
  The factory-set value d:00 is lit on the digital display 5 (intensive drying off).

Change the setting as follows:

– By rotating the programme selector 3, you can switch intensive drying on d:01 or off d:00.
– Press START button 4.
  The set value is saved.

Maintenance and care

A regular inspection and maintenance of your machine will help to prevent faults. This saves time and prevents problems.

Overall condition of the machine

– Check spray arm for grease and limescale deposits.

If you find such deposits:

– Fill detergent dispenser with detergent. Start the appliance without utensils in the programme with the highest rinsing temperature.

Clean the appliance with detergents/ appliance cleaners which are particularly suitable for use with dishwashers.

– Regularly clean door seal with a damp cloth.

Never use a steam cleaner to clean your dishwasher. The manufacturer is not liable for any consequential damage.

Regularly wipe the front of the appliance and fascia with a damp cloth; water and a little washing up liquid are adequate. Do not use sponges with a rough surface or abrasive detergents, as these could scratch the surfaces.

Stainless steel appliances: To prevent corrosion, avoid using sponge cloths or wash them out thoroughly several times before using for the first time.

⚠ Warning

Never use other chlorinated household detergents! Health hazard!

Special salt and rinse aid

– Check the refill indicators [9] and [8]. If required, refill salt and/or rinse aid.

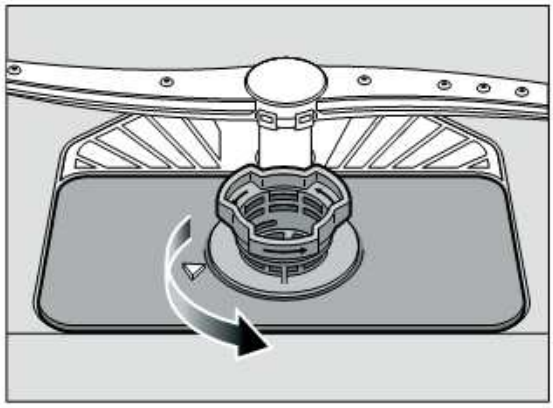
Filters

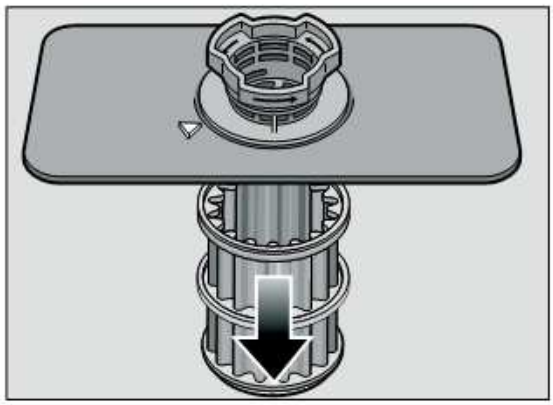
The filters [26] keep large foreign objects in the rinsing water away from the pump. These foreign objects may occasionally block the filters.

The filter system consists of a coarse filter, a flat fine filter and a microfilter.

– After each washing cycle check the filters for residue.

– Unscrew filter cylinder as illustrated and take out filter system.





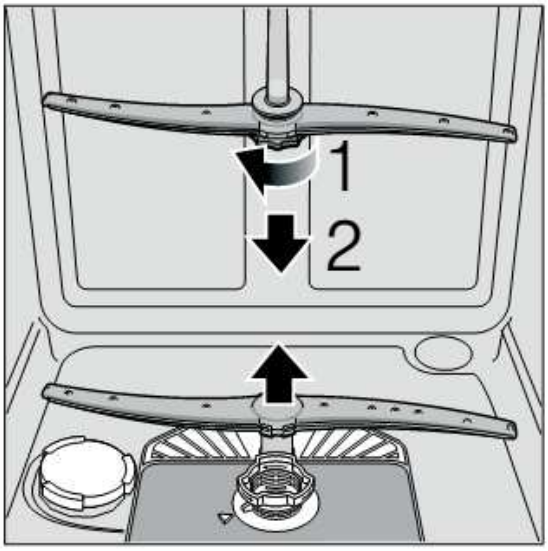
– Remove any residue and clean filters under running water.

– Re-install filter system in reverse sequence and ensure that the arrow marks are opposite each other after closing the filter system.

Spray arms

Limescale and contaminants in the rinsing water may block nozzles and bearings on the spray arms [23] and [24].

- Check outlet nozzles on the spray arms for blockages.
- Unscrew the upper spray arm [23].
- Remove the lower spray arm [24] upwards.



- Clean spray arms under running water.
- Re-engage or screw on spray arms.

Troubleshooting

The majority of faults which could occur in daily operation can be rectified by the user. This ensures that the appliance is quickly available for use again. The following overview will help you locating the causes and gives helpful advise to eliminate them.

Note

If the appliance stops during dishwashing or does not start for no obvious reason, first run the Abort programme function (Reset).

(See chapter entitled “Dishwashing”)

⚠ Warning

If on the digital display [5] an error code (E:01 to E:30), always disconnect the appliance from the power supply and then turn off the tap.

You can rectify certain faults yourself (see following fault description), for all other faults please contact customer service and state the indicated fault E:XX.

⚠ Warning

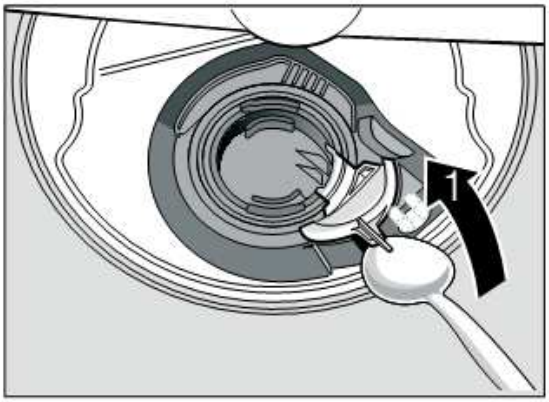
Don’t forget: Repairs may be carried out by technicians only. If a component has to be replaced, ensure that only original spare parts are used. Improper repairs or use of non-original spare parts may cause considerable damage and put the user at considerable risk.

Waste water pump

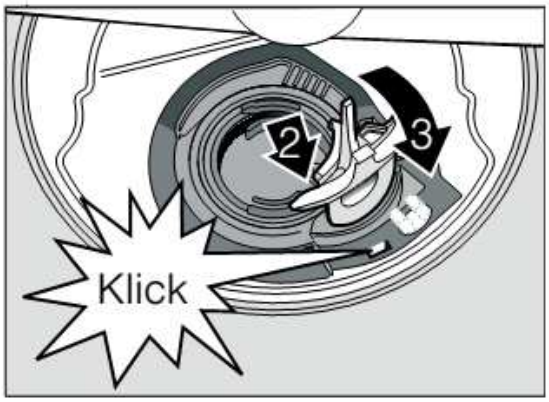
Large food remnants in the rinsing water not retained by the filters may block the waste water pump. The rinsing water is then not pumped out and covers the filter.

In this case:

- First disconnect the appliance from the power supply.
- Remove the filters [26].
- Scoop out water, use a sponge if required.
- Using a spoon, prise off pump cover (as illustrated) until it clicks, then grip the cover by the lug and first pull it upwards until it resists and then pull it out forwards.



- Check inner compartment and remove any foreign objects.
- Place cover in the original position, press down and engage.



- Install filters.

... when the appliance is switched on

The appliance does not start.

- The mains fuse has tripped.
- The appliance plug has not been inserted.
- The appliance door has not been shut properly.

... on the appliance

Lower spray arm rotates sluggishly.

- Spray arm blocked.

The door is difficult to open. *

- Child-proof lock is activated. The deactivation instructions are at the back in the envelope.

  * depending on model

Door cannot be closed.

- Door lock has been activated. To reset, close the door with greater force.

Cover on the detergent dispenser cannot be closed.

- Detergent dispenser overfilled or mechanism blocked by sticky detergent residue.

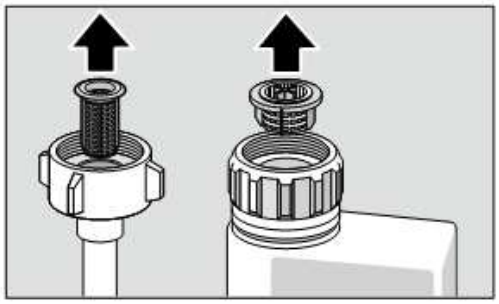
Detergent residue in the detergent dispenser.

- Dispenser was damp when filled.

"Check water supply" display [10] lights up.

- Tap turned off.
- Water supply interrupted.
- Supply hose kinked.

– **Filter in the water supply blocked.**
  – Switch off the appliance and pull out the mains plug.
  – Turn off the tap.
  – Clean filter in the supply hose.



  – Reconnect power supply.
  – Turn on the tap.
  – Switch on the appliance.
– **Water is left in the appliance at the end of the programme.**
  – **(E:24)** Waste water hose is blocked or kinked.
    Filters blocked.
  – **(E:25)** Waste water pump blocked, cover on the waste water pump is not locked in position
    (see Waste water pump).
  – Filters blocked.
  – The programme has not yet ended. Wait until programme ends (digital display indicates 0:00) or implement the “Reset” function.

Error code E:22

– Filters [26] are soiled or blocked.

Refill indicator for salt [9] and/or rinse-aid [8] is not lit.

– Refill indicator/s switched off.
– Adequate salt/rinse-aid available.

Refill indicator for special salt [9] is lit.

– No salt.
  Refill with special salt.
– Sensor does not detect salt tablets.
  Use different special salt.

... during the wash cycle

Unusual foam formation.

– Handwash liquid in the rinse aid dispenser.
  Spilled rinse aid causes excessive frothing, therefore please remove with a cloth.

Appliance stops during the wash cycle.

– Power supply interrupted.
– Water supply interrupted.

Filling valves making striking noises

– Caused by the installation of the water line and has no effect on the function of the machine. Remedial action is not possible.

Knocking/rattling noise during rinsing

– Spray arm is striking utensils.
– Utensils not arranged correctly.

... on the utensils

Food residue on the utensils.

– Utensils placed too closely together, utensils basket overfilled.
– Too little detergent.
– Rinse programme too weak.
– Spray arm rotation obstructed.
– Spray arm nozzles blocked.
– Filters blocked.
– Filters incorrectly inserted.
– Waste water pump blocked.
– Top basket on right and left not set to same height.

Tea or lipstick residue is not completely removed.

– The detergent has an inadequate bleaching effect.
– Too low rinsing temperature.
– Too little/unsuitable detergent.

White stains on the utensils/glasses remain milky.

If phosphate-free detergents are used with hard tap water, white deposits may be deposited more easily on utensils and the container walls.

- Too little/unsuitable detergent.
- Too weak programme selected.
- No/too little rinse aid.
- No/too little special salt.
- Water softening system set to the wrong value.
- Salt dispenser lock not fastened.

Contact the detergent manufacturer, in particular if:

- the utensils are very wet at the end of the programme.
- limescale forms.

Dull, discoloured glasses, film cannot be washed off.

- Unsuitable detergent.
- Glasses not dishwasher-proof.

Streaks on glasses and cutlery, glasses have metallic appearance.

- Too much rinse aid.

Plastic parts discoloured.

- Too little/unsuitable detergent.
- Too weak programme selected.

Rust spots on the cutlery.

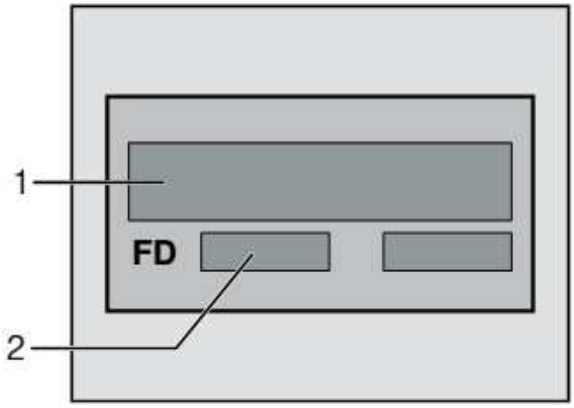
- Cutlery not rust-resistant.
- Salt content in the rinsing water too high, as salt dispenser lock not fastened firmly or salt was spilled while being refilled.

Utensils not dry.

- Appliance door opened too early and utensils taken out too early.
- Programme selected without drying.
- Too little/unsuitable rinse aid.
- Activate intensive drying.
- The combined detergent used has a poor drying performance.
  Use rinse aid (see Rinse aid chapter for setting).

Customer service

If the advice given does not resolve your problem, please contact your customer service. Contact details can be found on the back cover of this instruction manual or in the enclosed customer service list. When calling , please quote the appliance number (1) and the production date (FD = 2) which can be found on the rating plate 32 on the appliance door.



Rely on the expertise of the manufacturer. Call us to ensure that the repair will be carried out by fully-trained service engineers, who are equipped with original spare parts for your appliance.

Installation

The dishwasher must be connected correctly, otherwise it will not function properly. The specifications for the inlet and outlet as well as the electrical connected loads must correspond with the required criteria as specified in the following paragraphs or in the installation instructions.

Install the appliance in the correct sequence:

- Checking appliance on delivery
- Installing the appliance
- Waste water connection
- Fresh water connection
- Electrical connection

Safety instructions

- Install and connect the appliance according to the installation and assembly instructions.
- Prior to installation, disconnect the dishwasher from the power supply.
- Ensure that the protective conductor system of the domestic supply has been correctly installed.
- The electrical connection conditions must correspond with the specifications on the dishwasher rating plate 32.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced with a particular power cord.

  To prevent injury, the power cord may be replaced by customer service only.
- If the dishwasher is installed in a high-sided unit, the unit must be secured properly.
- Install built-under or integratable appliances only under continuous worktops which have been screwed to adjacent cupboards to ensure stability.
- Do not install the appliance near heat sources (radiators, heat storage tanks, cookers or other appliances which generate heat) and do not install under a hob.
- After installing the appliance, ensure that the plug is easily accessible.
- Some models:

  The plastic housing on the water connection contains an electric valve, the connecting cables are in the supply hose. Do not cut through this hose, do not immerse the plastic housing in water.

⚠ Warning

If the appliance is not in a cavity and a side panel is accessible, the door hinge area must be covered at the side for reasons of safety (risk of injury). The covers are available as optional accessories from customer service or specialist outlets.

Delivery

Your dishwasher has been checked thoroughly in the factory to ensure that it is in working order. This may cause small water stains. These will disappear after the first wash cycle.

Technical specifications

Weight:

max. 60 kg

Voltage:

220–240 V, 50 Hz or 60 Hz

Connected load:

2.0–2.4 kW

Fuse:

10/16 A

Water pressure:

at least 0.05 MPa (0.5 bar), maximum 1 MPa (10 bar). At a higher water pressure: connect pressure-reducing valve ahead.

Inlet rate:

minimum 10 litres/minute

Water temperature:

cold water; hot water max. temperature 60 °C.

Installation

The required installation dimensions can be found in the installation instructions. Level the appliance with the aid of the height-adjustable feet. Ensure that the appliance is situated securely on the floor.

- A built-under or integrated appliance which is installed subsequently as a free-standing appliance must be secured to prevent it from overturning, e.g. by screwing it to the wall or by installing it under a continuous worktop which is screwed to adjacent cupboards.
- The appliance can easily be installed in a fitted kitchen between wooden and plastic walls. If the plug is not freely accessible, an allpole disconnector with a contact opening of at least 3 mm must be fitted on the installation side to satisfy the relevant safety instructions.

Waste-water connection

- The required work sequence can be found in the installation instructions. If required, fit a siphon with an drainage connection.
- Connect the waste-water hose to the drainage connection of the siphon with the enclosed parts.

  Ensure that the drainage hose is not kinked, crushed or twisted and that there is no cover plate in the drainage to prevent the waste water from flowing out!

Fresh water connection

- Connect the fresh-water connection to the tap according to the installation instructions with the enclosed parts.

  Ensure that the fresh-water connection is not kinked, crushed or twisted.
- When replacing the appliance, always use a new water supply hose.

Water pressure:

at least 0.05 MPa (0.5 bar), maximum 1 MPa (10 bar). At a higher water pressure: connect pressure-reducing valve ahead.

Inlet rate:

minimum 10 litres/minute

Water temperature:

cold water preferred; hot water max. temperature 60 °C.

Warm water connection

* depending on model

The dishwasher can be connected to cold or hot water up to max. 60 °C.

Connection to hot water is recommended if the hot water can be supplied by energetically favourable means and from a suitable installation, e. g. solar heating system with circulation line.

This will save energy and time.

The hot water setting A:01* allows you to adjust your appliance optimally to operation with hot water.

It is recommended to have a water temperature (temperature of the incoming water) of at least 40 °C and no more than 60 °C.

It is not recommended to connect the appliance to hot water if the water is supplied from an electric boiler.

Setting hot water:

- Close the door.
- Switch on ON/OFF switch [1].
- Press and hold down the START button [4].
- Rotate programme selector [3] until A:01* is indicated on the digital display [5].
- Release button.

  The factory-set value A:00* is lit on the digital display [5].

To change the setting:

- By rotating the programme selector [3], you can switch the hot water setting off A:00* or on A:01*.
- Press START button [4].

  The set value is saved.

Electrical connection

- Connect the appliance to an alternating current only, ranging from 220 V to 240 V and 50 Hz or 60 Hz via a correctly installed socket with protective earth conductor. See rating plate for required fusing [32].
- The socket must be near the appliance and freely accessible following installation.
- The connection may be modified by technicians only.
- A power cord extension may be purchased from customer service only.
- Use only a residual current operated circuit-breaker which features the symbol [⏦]. Only this extension guarantees compliance with the currently valid regulations.
- The appliance features a water damage protection system. Please note the system will not function **unless** the power supply is connected.

Removing the appliance

Also observe the sequence of worksteps here.

- Disconnect the appliance from the power supply.
- Turn off the water supply.
- Disconnect the waste water and fresh water connections.
- Loosen the fastening screws under the worktop.
- If fitted, remove the base panel.
- Pull out the appliance, carefully pulling the hose behind.

Transportation

Empty the dishwasher and secure loose parts.

Drain the appliance according to the following steps:

- Turn on the tap.
- Close the door.
- Switch on ON/OFF switch 1.
- Select programme with the highest temperature.

  The expected programme duration is indicated on the numerical display 5.
- Press START button 4.

  Programme sequence starts.
- After approx. 4 minutes press the START button 4 until 0:01 is indicated on the digital display.

  After approx. 1 min is indicated on the digital display 0:00.
- Switch the appliance off 1 and turn the tap off.

Transport appliance upright only.

(This prevents residual water from running into the machine control and damaging the programme sequence.)

Protection against frost

If the appliance is in a room where there is a risk of frost (e.g. holiday home), empty the appliance completely (see Transportation).

- Turn off the tap, disconnect supply hose and drain water.

Waste disposal

Both the packaging of new appliances and the old appliances themselves contain valuable raw materials and recyclable materials.

Please dispose of the individual parts separated according to type.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Packaging

All plastic parts of the appliance are identified with internationally standardised abbreviations (e.g. >PS< polystyrene). Therefore, plastic waste can be sorted out when the appliance is being disposed of.

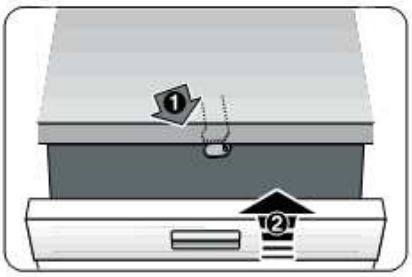
Please follow the safety instructions under “Delivery”.

Old appliances

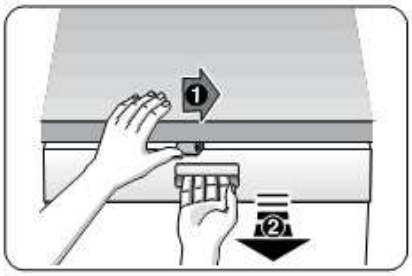
Please follow the safety instructions under “Disposal of your appliance”.

This appliance is identified according to the European guideline 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment – WEEE. The guideline specifies the framework for an EU-wide valid return and re-use of old appliances.

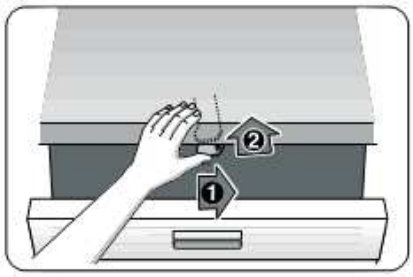
Childproof lock (door lock) *



40



41

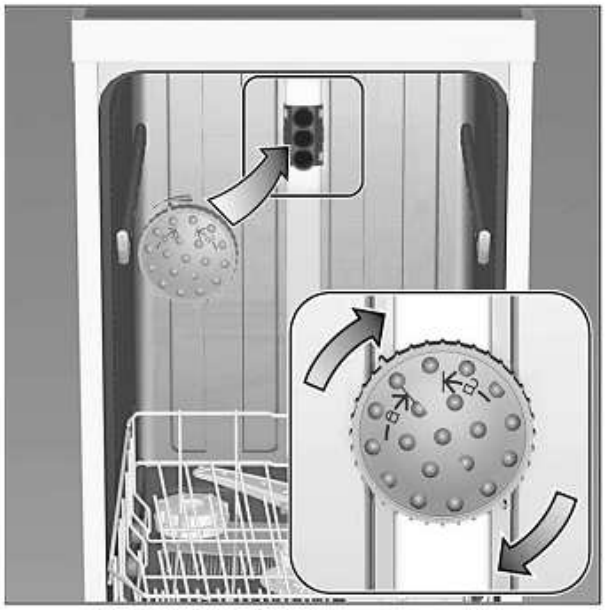


42

40 Activate the childproof lock.
41 Open the door with activated childproof lock.
42 Deactivate childproof lock.

Always close the appliance door completely when you leave the appliance.
This is the only way you can protect your children from potential dangers.

Baking sheet spray head *



Large sheets or grilles and plates which have a diameter greater than 30 cm (gourmet plates, pasta plates, dinner plates) can be cleaned with the aid of the spray head.
To do this, remove the top basket and insert the spray head as illustrated in the diagram.

To ensure that the spray jet can reach all parts, arrange the baking sheets as illustrated (max. 4 baking sheets and 2 grilles).

Never operate the dishwasher without the top basket or baking sheet spray head!

* some models

AQUA-STOP guarantee (does not apply to appliances without Aqua-Stop)

In addition to warranty claims against the seller based on the purchase contract and in addition to our appliance warranty we will pay damages under the following conditions:

1. If our Aqua-Stop system is defective and causes water damage, we will make good the damage for private users. To ensure water damage protection, the appliance must be connected to the power supply.
2. This liability guarantee is valid for the service life of the appliance.
3. A prerequisite for the warranty claim is that the appliance has been correctly installed and connected with Aqua-Stop according to our instructions. This also includes the correct installation of the Aqua-Stop extension (original accessory). Our warranty does not extend to defective feed lines or fittings up to the Aqua-Stop connection on the tap.
4. If your appliance is fitted with Aqua-Stop, you can leave your appliance unattended during operation and leave the tap turned on afterwards. The tap should only be turned off if you are absent from home for a prolonged period, e.g. several weeks holiday.

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI HMH VIỆT NAM

Số 51 Trần Duy Hưng – Trung Hòa – Cầu Giấy – Hà Nội

Tel: 04 36417498

Fax: 04 35430479

Email: info@hmh.com.vn

Web: www.hmh.com.vn